

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 28



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

55 tomas
2012 m. sausio 31 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2012 m. sausio 23 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 64/2012, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekiu (euro VI) ⁽¹⁾ 1
- ★ 2012 m. sausio 24 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 65/2012, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2009 nuostatos dėl pavarų perjungimo indikatorių ir iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB ⁽¹⁾ 24

Kaina: 3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 64/2012

2012 m. sausio 23 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekiu (euro VI)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. birželio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 595/2009 dėl motorinių transporto priemonių ir variklių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekį (euro VI) ir dėl galimybės naudotis transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 715/2007 ir Direktyvą 2007/46/EB bei panaikinantį direktyvas 80/1269/EEB, 2005/55/EB ir 2005/78/EB⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 3 dalį, 5 straipsnio 4 dalį, 6 straipsnio 2 dalį ir 12 straipsnį,

atsižvelgdama į 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/46/EB, nustatančią motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva)⁽²⁾, ypač į jos 39 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 595/2009 nustatomi bendri techniniai variklinių transporto priemonių ir pakaitinių dalių tipo patvirtinimo reikalavimai, atsižvelgiant į jų išmetamųjų teršalų kiekį, ir taisyklės dėl eksploatuojamų transporto priemonių atitikties, taršos kontrolės įtaisų patvarumo, transporto priemonės diagnostikos (TPD) sistemų, degalų suvartojimo matavimo ir transporto priemonių remonto ir techninės priežiūros informacijos prieinamumo;
- (2) vadovaujantis 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 582/2011, kuriuo įgyvendinamos ir iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 595/2009 nuostatos, susijusios su

sunkiųjų transporto priemonių išmetamų teršalų kiekiu (euro VI), bei iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2007/46/EB I ir III priedai⁽³⁾, 3 straipsnio 15 dalimi, transporto priemonių ir variklių tipai turės būti tvirtinami pagal Reglamentą (EB) Nr. 595/2009, tik kai bus priimtos kietųjų dalelių kiekio matavimo metodikos, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 595/2009 I priede, specialiosios nuostatos dėl reikiamų kelių režimų variklių ir to reglamento 6 straipsnio įgyvendinimo nuostatos. Todėl, kad būtų nustatyti tokie reikalavimai, tikslinga iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 582/2011;

- (3) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsniu, Reglamento (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (euro 5 ir euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos⁽⁴⁾ 6 ir 7 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*. Todėl tikslinga 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 715/2007 nuostatas dėl remonto ir priežiūros informacijos prieigos ir jo įgyvendinimo priemonės perkelti į šį reglamentą. Tačiau minėtas nuostatas būtina pritaikyti, kad būtų atsižvelgta į sunkiųjų transporto priemonių ypatumus;

- (4) vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnio 1 dalimi, ypač jei tipo patvirtinimas yra pakopinis, tikslinga nustatyti specialiąsias procedūras, susijusias su transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieiga. Taip pat tikslinga nustatyti specialiuosius reikalavimus ir procedūras, susijusius su transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieiga tais atvejais, kai atliekami pirkėjui pritaikyti pakeitimai ir kai gaminama mažais kiekiais. Galiausiai tikslinga pateikti nuorodą į konkrečius sunkiosioms transporto priemonėms sukurtus perprogramavimo standartus;

⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 1.⁽²⁾ OL L 263, 2007 10 9, p. 1.⁽³⁾ OL L 167, 2011 6 25, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 171, 2007 6 29, p. 1.

- (5) tais atvejais, kai tam tikros sistemos yra perkeltamos iš seno tipo į naujo tipo transporto priemones, transporto priemonių gamintojams gali būti pernelyg sunku per trumpą laiką pradėti taikyti nuostatas dėl remonto ir priežiūros informacijos prieigos. Todėl tikslinga nustatyti tam tikras ribotąsias nuostatas, leidžiančias nukrypti nuo bendrųjų nuostatų dėl transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos;
- (6) nuostatas dėl TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos siekiant projektuoti ir gaminti alternatyviu kuru varomų transporto priemonių automobilinę įrangą reikėtų nustatyti tada, kai tokios įrangos tipą bus galima tvirtinti;
- (7) vadovaujantis 1992 m. vasario 10 d. Tarybos direktyva 92/6/EEB dėl greičio ribotuvų įrengimo ir naudojimo kai kurių kategorijų transporto priemonėse Bendrijoje ⁽¹⁾ greičio ribotuvus turi įrengti valstybių narių patvirtintos dirbtuvės ar organizacijos. Vadovaujantis 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų ⁽²⁾ motorinėse transporto priemonėse naudojamus tachografus kalibruoti gali tik patvirtintos dirbtuvės. Todėl tikslinga su greičio ribotuvų ir tachografų valdymo įtaisų perprogramavimu susijusios informacijos nepriskirti nuostatomis dėl remonto ir priežiūros informacijos prieigos;
- (8) todėl Reglamentas (ES) Nr. 582/2011 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Motoringų transporto priemonių techninio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ;

1 straipsnis

Reglamentas (ES) Nr. 582/2011 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 2 straipsnis papildomas 42, 43 ir 44 punktais:

- „42) klientui pritaikytas pakeitimas – bet koks transporto priemonės, sistemos, komponento arba atskiros techninio mazgo pakeitimas, kuris daromas konkrečiu kliento prašymu ir turi būti tvirtinamas;
- 43) transporto priemonės TPD sistemos informacija – informacija, susijusi su transporto priemonėje įrengta visų transporto priemonės elektroninių sistemų diagnostikos sistema;

- 44) perkelta sistema – Direktyvos 2007/46/EB 3 straipsnio 23 dalyje apibrėžta sistema, perkelta iš seno tipo transporto priemonės į naujo tipo transporto priemones.“

- 2) Įterpiami šie 2a–2h straipsniai:

„2a straipsnis

Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieiga

1. Gamintojai pagal Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnį ir šio reglamento XVII priedą nustato reikiamas priemones ir procedūras, skirtas užtikrinti, kad interneto svetainėje būtų galima lengvai gauti standartinio formato transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją, kuria būtų galima greitai ir lengvai pasinaudoti, ir kad, atsižvelgiant į esamas nuostatas ir į įgaliojusiems platintojams ir remonto įmonėms suteiktą prieigą, ja būtų leidžiama naudotis nediskriminuojant. Gamintojai nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams, įgaliojusiems platintojams ir remonto įmonėms taip pat pateikia mokomąją medžiagą.

2. Patvirtinimo institucijos suteikia tipo patvirtinimą tik gavusios iš gamintojo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatą.

3. Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatas naudojamas kaip įrodymas, kad laikomasi Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnio.

4. Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatas parengiamas pagal XVII priedo 1 priedėlyje nustatytą pavyzdį.

5. Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija – tai:

- a) aiškus transporto priemonės, sistemos, komponento arba atskiros techninio mazgo, už kuriuos gamintojas yra atsakingas, identifikavimas;
- b) priežiūros žinynai, įskaitant įrašus apie techninį aptarnavimą ir priežiūrą;
- c) techniniai vadovai;
- d) komponentų ir diagnostikos informacija (pvz., mažiausios ir didžiausios teorinės matavimo vertės);

⁽¹⁾ OL L 57, 1992 3 2, p. 27.

⁽²⁾ OL L 370, 1985 12 31, p. 8.

- e) laidų išvedžiojimo schemos;
- f) diagnostiniai trykių kodai, įskaitant specialius gamintojo kodus;
- g) transporto priemonės tipui taikomas programinės įrangos kalibravimo identifikavimo numeris;
- h) informacija, teikiama apie nuosavybinius įrankius bei įrangą, ir informacija, teikiama nuosavybiniais įrankiais ir įranga;
- i) duomenų registro informacija ir abipusio stebėjimo bei bandymų duomenys;
- j) standartiniai remonto ir techninės priežiūros darbo vienetai arba laiko trukmė, jeigu gamintojo įgaliotieji platintojai ir remonto įmonės juos sužino tiesiogiai ar iš trečiosios šalies;
- k) jei tipo patvirtinimas yra pakopinis – 2b straipsnyje nurodyta informacija.

6. Tam tikrų transporto priemonių gamintojo platinimo sistemai priklausantys įgaliotieji platintojai ar remonto įmonės pagal šį reglamentą laikomi nepriklausomais ūkinės veiklos vykdytojais, jei teikia remonto ar techninės priežiūros paslaugas, skirtas transporto priemonėms, kurių transporto priemonių gamintojo platinimo sistemai jie nepriklauso.

7. Transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija prienama nuolat, išskyrus būtinus informacinės sistemos tvarkymo laikotarpius.

8. Bet kuriam suinteresuotam sudedamosios dalies, diagnostikos priemonių ar bandymų įrangos gamintojui arba remonto įmonei gamintojai nediskriminuodami pateikia aktualią transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir techninės priežiūros informaciją, reikalingą transporto priemonės TPD sistemai tinkamų pakaitinių ar techninei priežiūrai reikalingų dalių ir diagnostikos priemonių bei bandymo įrangos gamybai ir aptarnavimui.

9. Savo interneto svetainėse gamintojas pateikia transporto priemonių remonto ir techninės priežiūros informacijos vėlesnius pakeitimus ir papildymus, kai tik jie pateikiami įgaliotosioms remonto įmonėms.

10. Jeigu informacija apie transporto priemonės remontą ir techninę priežiūrą saugoma transporto priemonės gamintojo centrinėje duomenų bazėje arba jo vardu, nepriklausomoms remonto įmonėms, kurios buvo patvirtintos ir įgalios kaip reikalaujama pagal XVII priedo 2.2 skirsnį, tomis pačiomis sąlygomis kaip ir įgaliotosioms remonto įmonėms, suteikiama nemokama prieiga prie šios informacijos, kad jos galėtų įvesti informaciją apie jų pačių atliktus remonto ir techninės priežiūros darbus.

11. Gamintojas suinteresuotosioms šalims pateikia šią informaciją:

- a) susijusią informaciją, leidžiančią tobulinti pakaitinius komponentus, kurie yra labai svarbūs, kad TPD sistema tinkamai veiktų;
- b) informaciją, leidžiančią tobulinti bendruosius diagnostikos įrankius.

Atsižvelgiant į pirmos pastraipos a punktą, pakaitinių komponentų tobulinimui neturėtų trukdyti toliau išvardyti aspektai:

- a) tinkamos informacijos neturėjimas;
- b) techniniai reikalavimai, susiję su gedimų atpažinimo strategijomis, kai viršijamos TPD sistemos ribos arba kai TPD sistema negali įvykdyti šiame reglamente nustatytų pagrindinių TPD sistemos stebėjimo reikalavimų;
- c) specifiniai TPD sistemos informacijos apdorojimo pakeitimai, kad benzinu ir dujomis varomų transporto priemonių duomenys būtų apdorojami atskirai;
- d) dujomis varomų transporto priemonių, turinčių keletą nedidelių trūkumų, tipo patvirtinimas.

Atsižvelgiant į pirmos pastraipos b punktą, jei gamintojai jų tinkluose, kurioms taikoma frančizė, taiko ISO 22900 „Modulinė transporto priemonių ryšio sąsaja (MTPRS)“ ir ISO 22901 „Atvirasis diagnostikos duomenų perdavimas (ADDP)“ atitinkančias diagnostikos ir tikrinimo priemones, nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams turi būti sudaryta galimybė iš gamintojo interneto svetainės atsisiųsti ODX rinkmenas.

2b straipsnis

Pakopinis tipo patvirtinimas

1. Jeigu tipo patvirtinimas yra pakopinis, kaip apibrėžta Direktyvos 2007/46/EB 3 straipsnio 7 dalyje, galutinis gamintojas suteikia prieigą prie transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos, susijusios su jo gamybos pakopa (-omis), ir sąsają su ankstesne (-ėmis) pakopa (-omis).

Be to, galutinis gamintojas savo interneto svetainėje nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams teikia tokią informaciją:

- a) už ankstesnę (-es) pakopą (-as) atsakingo (-ų) gamintojo (-ų) interneto svetainės adresą;

b) visų už ankstesnę (-es) pakopą (-as) atsakingų gamintojų pavadinimus ir adresus;

c) ankstesnės (-ių) pakopos (-ų) tipo patvirtinimo numerį (-ius);

d) variklio numerį.

2. Kiekvienas gamintojas, atsakingas už tam tikrą tipo patvirtinimo pakopą ar pakopas, suteikia savo interneto svetainėje prieigą prie transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos, susijusios su jo tipo patvirtinimo pakopa (-omis), ir sąsają su ankstesne (-ėmis) pakopa (-omis).

3. Už tam tikrą tipo patvirtinimo pakopą ar pakopas atsakingas gamintojas už kitą pakopą atsakingam gamintojui teikia tokią informaciją:

a) atitikties sertifikatą, susijusį su pakopa (-omis), už kurią (-ias) gamintojas atsakingas;

b) transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatą, taip pat jo priedėlius;

c) tipo patvirtinimo numerį, susijusį su pakopa (-omis), už kurią (-ias) gamintojas atsakingas;

d) a, b ir c punktuose nurodytus ir su ankstesne (-ėmis) pakopa (-omis) susijusio (-ių) gamintojo (-ų) pateiktus dokumentus.

Kiekvienas gamintojas leidžia už kitą pakopą atsakingam gamintojui jam pateiktus dokumentus persiųsti gamintojams, atsakingiems už bet kurią vėlesnę ir galutinę pakopą.

Be to, už tam tikrą tipo patvirtinimo pakopą ar pakopas atsakingas gamintojas pagal sutartį:

a) suteikia už kitą pakopą atsakingam gamintojui prieigą prie transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos bei sąsają reikalingą informaciją, susijusią su tam tikra (-omis) pakopa (-omis), už kurią (-ias) jis yra atsakingas;

b) už vėlesnę tipo patvirtinimo pakopą atsakingo gamintojo prašymu, suteikia jam prieigą prie transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto

ir priežiūros informacijos bei sąsają reikalingą informaciją, susijusią su tam tikra (-omis) pakopa (-omis), už kurią (-ias) jis yra atsakingas.

4. Gamintojas (įskaitant galutinį gamintoją) gali imti mokesť tik pagal 2f straipsnį, dėl tam tikros (-ų) pakopos (-ų), už kurią (-ias) jis yra atsakingas.

Gamintojas (įskaitant galutinį gamintoją) neima mokesčių už suteiktą informaciją, kaip, pvz., bent kurio kito gamintojo interneto svetainės adresą arba kontaktinius duomenis.

2c straipsnis

Klientui pritaikyti pakeitimai

1. Jeigu visame pasaulyje pagamintų sistemų, komponentų ar atskirų techninių įtaisų, kuriems padaryti specialūs klientui pritaikyti pakeitimai, kiekis yra mažesnis nei 250 vienetų, nukrypstant nuo 2a straipsnio, remonto ir priežiūros informacija pirkėjui pritaikytiems pakeitimams pateikiama taip, kad ja būtų galima lengvai ir greitai pasinaudoti, ir kad, atsižvelgiant į esamas nuostatas ir į įgaliojimus platintojams ir remonto įmonėms suteiktą prieigą, ja būtų leidžiama naudotis nediskriminuojant.

Gamintojas nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams suteikia galimybę tomis pačiomis sąlygomis kaip ir įgaliojusioms remonto įmonėms naudotis tokiais pat su klientui pritaikytais pakeitimais susijusių elektroninių valdymo įtaisų techninei priežiūrai ir perprogramavimui reikalinga atitinkama nuosavybine specialia techninė priežiūros, diagnostikos ar bandymų įranga.

Klientui pritaikyti pakeitimai turi būti nurodyti gamintojo remonto ir priežiūros interneto svetainėje ir suteikiant tipo patvirtinimą įrašyti transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikate.

2. Jeigu sistemų, komponentų arba atskirų techninių mazgų, kuriems padaryti klientui pritaikyti pakeitimai, kiekis visame pasaulyje yra didesnis nei 250 vienetų, gamintojas iki 2015 m. gruodžio 31 d. gali nukrypti nuo 2a straipsnyje nustatyto įpareigojimo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją pateikti standartiniu formatu. Jeigu gamintojas taiko tokią leidžiančią nukrypti nuostatą, jis transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją turi pateikti taip, kad ja būtų galima lengvai ir greitai pasinaudoti, ir kad, atsižvelgiant į esamas nuostatas ir į įgaliojimus platintojams ir remonto įmonėms suteiktą prieigą, ja būtų leidžiama naudotis nediskriminuojant.

3. Gamintojas nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams suteikia galimybę įsigyti arba išsinuomoti su pirkėjui pritaikytais pakeitimais susijusių sistemų, komponentų ar atskirų techninių mazgų techninei priežiūrai reikalingą nuosavybinę specialią techninę priežiūros, diagnostikos ar bandymų įrangą.

4. Gamintojas transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikate tipo patvirtinimo suteikimo metu nurodo tą klientui pritaikytą pakeitimą, dėl kurio nukrypta nuo 2a straipsnyje nustatyto įpareigojimo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją pateikti standartiniu formatu, ir visus su tuo susijusius elektroninius valdymo įtaisus.

Šie klientui pritaikyti pakeitimai ir visi su jais susiję elektroniniai valdymo įtaisai taip pat nurodomi gamintojo remonto ir priežiūros informacijos interneto svetainėje.

2d straipsnis

Smulkieji gamintojai

1. Nukrypdami nuo 2a straipsnio, gamintojai, kurių pasaulinės metinės transporto priemonės tipo, sistemų, komponentų ar atskirų techninių įtaisų, kuriems taikomas šis reglamentas, gamybos apimtis yra mažesnė nei 250 vienetų, remonto ir priežiūros informaciją pateikia taip, kad ja būtų galima lengvai ir greitai pasinaudoti, ir kad, atsižvelgiant į esamas nuostatas ir į įgaliojiesiems platintojams ir remonto įmonėms suteiktą prieigą, ja būtų leidžiama naudotis nediskriminuojant.

2. Tokia transporto priemonė, komponentas ir atskiras techninis mazgas, kuriems taikomos 1 dalies nuostatos, nurodomi gamintojo interneto svetainėje kartu su remonto ir priežiūros informacija.

3. Patvirtinimo institucija praneša Komisijai apie kiekvieną smulkiesiems gamintojams suteiktą tipo patvirtinimą.

2e straipsnis

Perkeltos sistemos

1. Iki 2016 m. birželio 30 d. gamintojas gali nukrypti nuo prievolės perprogramuoti XVII priedo 3 priedėlyje išvardytų perkeltų sistemų elektroninius valdymo įtaisus pagal XVII priede minimus standartus.

Toks nukrypimas nurodomas suteikiant tipo patvirtinimą transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikate.

Sistemos, dėl kurių gamintojas nukrypsta nuo įpareigojimo perprogramuoti elektroninius valdymo įtaisus pagal XVII priede minimus standartus, nurodomos gamintojo interneto svetainėje kartu su remonto ir priežiūros informacija.

2. Gamintojai užtikrina, kad perkeltų sistemų, dėl kurių gamintojas nukrypsta nuo įpareigojimo perprogramuoti elektroninius valdymo įtaisus pagal XVII priede minimus

standartus, elektroninių valdymo įtaisų techninei priežiūrai ir perprogramavimui nepriklausomi ūkinės veiklos vykdytojai galėtų įsigyti arba išsinuomoti atitinkamus nuosavybinius įrankius bei įrangą.

2f straipsnis

Mokesčiai už transporto priemonių remonto ir techninės priežiūros informacijos prieigą

1. Gamintojai gali imti pagrįstus ir proporcingus mokesčius už prieigą prie šiuo reglamentu reglamentuojamos transporto priemonių remonto ir techninės priežiūros informacijos.

Pirmoje pastraipoje minimas mokestis laikomas nepagrįstu arba neproporcingu, jei jis varžo prieigą dėl to, kad juo neatsižvelgiama į tai, kiek nepriklausomi ūkinės veiklos vykdytojai ta informacija naudojami.

2. Gamintojo pateiktos transporto priemonių remonto ir techninės priežiūros informacijos, įskaitant operacijų atlikimo paslaugas, kaip antai perprogramavimas ar techninė pagalba, prieiga suteikiama valandai, dienai, mėnesiui ar metams, o prieigos mokestis nustatomas pagal atitinkamą laikotarpį, kuriam tokia prieiga suteikiama.

Be laiku pagrįsto mokėjimo už prieigą gamintojai gali nustatyti operacijomis pagrįstą mokestį ir jį taikyti ne pagal prieigos laiką, o kiekvienai operacijai. Jei gamintojai taiko abi mokėjimo už prieigą sistemas, nepriklausomos remonto įmonės pasirenka sau tinkamesnę mokėjimo sistemą (pagal laiką arba operacijas).

2g straipsnis

Įpareigojimų dėl transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos laikymasis

1. Patvirtinimo institucija savo iniciatyva, gavusi skundą arba remdamasi technikos tarnybos vertinimu bet kada gali patikrinti, kaip gamintojas laikosi Reglamento (EB) Nr. 595/2009, šio reglamento ir transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikate nustatytų sąlygų.

2. Patvirtinimo institucijai nustačius, kad gamintojas nesilaikė įpareigojimų dėl transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos, susijusių tipo patvirtinimą suteikusi patvirtinimo institucija imasi atitinkamų priemonių padėčiai ištaisyti.

Tokios priemonės gali būti tipo patvirtinimo panaikinimas arba jo galiojimo sustabdymas, baudos arba kitos priemonės, patvirtintos pagal Reglamento (EB) Nr. 595/2009 11 straipsnį.

3. Jei nepriklausomas ūkinės veiklos vykdytojas arba nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams atstovaujanti prekybos asociacija pateikia patvirtinimo institucijai skundą, patvirtinimo institucija atlieka auditą, kad patikrintų, ar gamintojas laikosi įpareigojimų dėl transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos.

4. Atlikdama auditą, patvirtinimo institucija gali prašyti technikos tarnybos arba kito nepriklausomo eksperto atlikti vertinimą, kad patikrintų, ar laikomasi šių įsipareigojimų.

2h straipsnis

Transporto priemonės informacijos prieigos forumas

Komisijos reglamentu (EB) Nr. 692/2008 (*) 13 straipsnio 9 dalimi įsteigto Transporto priemonės informacijos prieigos forumo veiklos sritis išplečiama: ji taip pat apima transporto priemones, kurioms taikomas Reglamentas (EB) Nr. 595/2009.

Jei yra įrodymų, kad tyčia ar netyčia piktnaudžiaujama transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija, Forumas pataria Komisijai, kokių priemonių imtis, kad būtų užkirstas kelias tokiam piktnaudžiavimui informacija.

(*) OL L 199, 2008 7 28, p. 1.“

3) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Siekdamas gauti variklio sistemos arba variklių grupės, kaip atskiros techninio mazgo, EB tipo patvirtinimą, transporto priemonės su patvirtinta variklio sistema EB tipo patvirtinimą, atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį ir galimybę naudotis transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija, arba transporto priemonės EB tipo patvirtinimą, atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį ir galimybę naudotis transporto priemonių remonto ir priežiūros informacija, gamintojas, vadovaudamasis I priedo nuostatomis, įrodo, kad su transporto priemonėmis arba variklių sistemomis atlikti bandymai ir kad jos atitinka 4 ir 14 straipsniuose bei III–VIII, X, XIII, XIV ir XVII prieduose nustatytus reikalavimus. Be to, gamintojas užtikrina, kad būtų laikomasi IX priede nustatytų etaloninių degalų specifikacijų.“

b) Įterpiamos šios 1a, 1b ir 1c dalys:

„1a. Jei transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija nepateikiama arba neatitinka Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnio, šio reglamento 2a ir, jei reikia, 2b, 2c ir 2d straipsnių ir XVII priedo, pateikęs paraišką patvirtinti tipą, gamintojas pateikia šią informaciją per šešis mėnesius nuo dienos, nustatytos

Reglamento (EB) Nr. 595/2009 8 straipsnio 1 dalyje, arba per šešis mėnesius nuo tipo patvirtinimo dienos (atsižvelgiant į tai, kuri data yra vėlesnė).

1b. Įpareigojimais pateikti informaciją 1a dalyje nurodytomis dienomis taikomi tik tada, kai, patvirtinus tipą, transporto priemonė pateikiama rinkai.

Jeigu transporto priemonė pateikiama rinkai praėjus daugiau kaip šešies mėnesiams nuo tipo patvirtinimo, informacija pateikiama transporto priemonės pateikimo rinkai dieną.

1c. Jei nebuvo gauta skundų ir jei gamintojas pateikia sertifikatą per 1a dalyje nustatytą laikotarpį, patvirtinimo institucija, remdamasi parengtu transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatu gali daryti prielaidą, kad gamintojas nustatė tinkamas priemones ir procedūras, susijusias su transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija.

Jei per tą laikotarpį toks atitiktis sertifikatas nepateikiamas, patvirtinimo institucija imasi reikiamų priemonių reikalavimų laikymuisi užtikrinti.“

c) 15 dalis išbraukiama.

4) 5 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) Antraštė pakeičiama taip:

„5 straipsnis

Paraiška patvirtinti variklio sistemos arba variklių grupės, kaip atskiros techninio mazgo, atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį ir remonto ir priežiūros informacijos prieigą, EB tipą“.

b) 4 dalies g punktas pakeičiamas taip:

„g) Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatai“.

5) 6 straipsnio antraštė pakeičiama taip:

„6 straipsnis

Variklio sistemos arba variklių grupės, kaip atskiros techninio mazgo, atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį ir remonto ir priežiūros informacijos prieigą, EB tipo patvirtinimo administracinės nuostatos“.

6) 7 straipsnio 4 dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatai“.

7) 14 straipsnio 1 dalies d punktas pakeičiamas taip:

„d) reikalavimus, susijusius su nešiojamųjų išmetamųjų teršalų kiekio matavimo sistemų (NITKMS) įrodomuoju bandymu, ir bet kokius papildomus reikalavimus, taikomus ne ciklo metu atliekamiems eksploatuojamų transporto priemonių bandymams, kaip nustatyta šiame reglamente;“.

8) 15 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Gamintojas užtikrina, kad pakaitiniams išmetamųjų teršalų kiekio kontrolės įtaisams, kaip atskiriems techniniams mazgams, įtaisomiems variklių sistemose ir transporto priemonėse, kurioms suteiktas EB tipo patvirtinimas ir kurios patenka į Reglamento (EB) Nr. 595/2009 taikymo sritį, pagal šio straipsnio ir 1a, 16 ir 17 straipsnių reikalavimus būtų suteiktas EB tipo pavirtinimas.“

9) 16 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Gamintojas pateikia Transporto priemonės TPID sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatą.“

10) I, II, III, VI, X, XI ir XIII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento I priedą.

11) Reglamentas papildomas nauju XVII priedu, kurio tekstas pateikiamas šio reglamento II priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. sausio 23 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 582/2011 I, II, III, VI, X, XI ir XIII priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1.2 punktas pakeičiamas taip:

„1.2. Riboto degalų intervalo tipo patvirtinimo reikalavimai, taikomi priverstinio uždegimo varikliams, varomiems gamtinėmis dujomis arba suskystintomis naftos dujomis (SND)

Ribotas degalų intervalo patvirtinimas suteikiamas pagal 1.2.1–1.2.2.2 punktų reikalavimus.“

b) 5.3.3 punktas pakeičiamas taip:

„5.3.3. EVĮ sukimo momento signalo atitiktis 5.2.2 ir 5.2.3 punktų reikalavimams įrodoma nustatant grupės variklių pirminio variklio galią pagal XIV priedą ir atliekant PMSNRC bandymą pagal III priedą bei laboratorinį bandymą ne ciklo metu suteikiant tipo patvirtinimą pagal VI priedo 6 skirsnį.“

c) po 5.3.3. punkto įrašomas 5.3.3.1 punktas:

„5.3.3.1. EVĮ sukimo momento signalo atitiktis 5.2.2 ir 5.2.3 punktų reikalavimams įrodoma nustatant kiekvieno grupės variklio variklio galią pagal XIV priedą. Šiuo tikslu atliekami papildomi matavimai keliuose dalinės apkrovos ir variklio sukimosi dažnio darbinuose taškuose (pvz., pasaulio mastu suderintais nusistovėjusių režimų ciklais (PMSNRC) ir kai kuriuose kituose papildomuose atsitiktinai parinktuose taškuose).“

d) 4 priedėlis (Informacinio dokumento pavyzdžiai) papildomas 3 dalimi:

„3 DALIS

TRANSPORTO PRIEMONĖS REMONTO IR PRIEŽIŪROS INFORMACIJOS PRIEIGA

16.	TRANSPORTO PRIEMONĖS REMONTO IR PRIEŽIŪROS INFORMACIJOS PRIEIGA
16.1.	Pagrindinės interneto svetainės, kurioje pateikta transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija, adresas
16.1.1.	Data, nuo kurios informaciją galima gauti (ne vėliau kaip 6 mėnesiai nuo tipo patvirtinimo datos)
16.2.	Interneto svetainės prieigos nuostatos ir sąlygos
16.3.	Duomenų apie transporto priemonių remontą ir priežiūrą, kuriuos galima rasti interneto svetainėje, formatas“

e) 5 priedėlyje, EB tipo patvirtinimo sertifikato papildyme, po 1.4.3 punkto įrašomas 1.4.4 punktas:

„1.4.4. NITKMS įrodomasis bandymas

6a lentelė

NITKMS įrodomasis bandymas

Transporto priemonės tipas (pvz., M ₃ , N ₃) ir paskirtis (pvz., standžiąja arba lanksčiąja jungtimi sukabinamas sunkvežimis, miesto autobusas)						
Transporto priemonės aprašymas (pvz., transporto priemonės modelis, prototipas)						
Priėmimo arba atmetimo rezultatai ⁽⁷⁾	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	KD masė
Atitikties koeficientas darbo atlikimo intervale						
Atitikties koeficientas CO ₂ masės sudarymo intervale						

Informacija apie maršrutą	Miestas	Kaimas	Greitkelis
Važiavimo miestu, kaimo vietoje ir greitkelio etapai, išreikšti maršruto įveikimo trukmės dalimis, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 582/2011 II priedo 4.5 punkte			
Greitėjimo, stabdymo, važiavimo vienu greičiu ir stovėjimo etapai, išreikšti maršruto įveikimo trukmės dalimis, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 582/2011 II priedo 4.5.5 punkte			
	Mažiausioji		Didžiausioji
Vidutinė variklio galia darbo atlikimo intervale (%)			
CO ₂ masės susidarymo laikotarpio trukmė (s)			
Darbo atlikimo intervalas: procentinė galiojančių intervalų dalis			
CO ₂ masės susidarymo intervalas: procentinė galiojančių intervalų dalis			
Degalų sąnaudų atitikties koeficientas			

f) 7 priedėlyje, EB tipo patvirtinimo sertifikato papildyme, po 1.4.3 punkto įrašomas 1.4.4 punktas:

„1.4.4. NITKMS įrodomasis bandymas

6a lentelė

NITKMS įrodomasis bandymas

Transporto priemonės tipas (pvz., M ₃ , N ₃) ir paskirtis (pvz., standžiąja arba lanksčiąja jungtimi sukabinamas sunkvežimis, miesto autobusas)						
Transporto priemonės aprašymas (pvz., transporto priemonės modelis, prototipas)						
Priėmimo arba atmetimo rezultatai (7)	CO	THC	NMHC	CH ₄	NO _x	KD masė
Atitikties koeficientas darbo atlikimo intervale						
Atitikties koeficientas CO ₂ masės susidarymo intervale						
Informacija apie maršrutą	Miestas		Kaimas		Greitkelis	
Važiavimo miestu, kaimo vietovė ir greitkelio etapai, išreikšti maršruto įveikimo trukmės dalimis, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 582/2011 II priedo 4.5 punkte						
Greitėjimo, stabdymo, važiavimo vienu greičiu ir stovėjimo etapai, išreikšti maršruto įveikimo trukmės dalimis, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 582/2011 II priedo 4.5.5 punkte						
	Mažiausioji			Didžiausioji		
Vidutinė variklio galia darbo atlikimo intervale (%)						
CO ₂ masės susidarymo laikotarpio trukmė (s)						
Darbo atlikimo intervalas: procentinė galiojančių intervalų dalis						
CO ₂ masės susidarymo intervalas: procentinė galiojančių intervalų dalis						
Degalų sąnaudų atitikties koeficientas“						

2) II priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 10.1.12 punktas papildomas 10.1.12.5.1–10.1.12.5.5 punktais

„10.1.12.5.1. Tiesinės regresijos rezultatai, aprašyti šio priedo 1 priedėlio 3.2.1 punkte, įskaitant regresijos tiesės krypties koeficientą (m), mišriosios koreliacijos koeficientą (r^2) ir b tašką y ašyje, kurį kerta regresijos tiesė.

10.1.12.5.2. EVĮ duomenų nuoseklumo patikros pagal šio priedo 1 priedėlio 3.2.2 punktą rezultatai.

10.1.12.5.3. Su stabdymu susijusių degalų sąnaudų nuoseklumo patikros pagal šio priedo 1 priedėlio 3.2.3 punktą rezultatai, įskaitant apskaičiuotas su stabdymu susijusias degalų sąnaudas ir su stabdymu susijusių degalų sąnaudų, apskaičiuotų naudojant NITKMS, ir PMSPRC bandymui nurodytų su stabdymu susijusių degalų sąnaudų, koeficientą.

10.1.12.5.4. Ridos skaitiklio duomenų nuoseklumo patikros rezultatai pagal šio priedo 1 priedėlio 3.2.4 punktą.

10.1.12.5.5. Atmosferos slėgio duomenų nuoseklumo patikros rezultatai pagal šio priedo 1 priedėlio 3.2.5 punktą.“

b) 1 priedėlyje po 4.3.1 punkto įrašomi 4.3.1.1, 4.3.1.2 ir 4.3.1.3 punktai:

„4.3.1.1. Jeigu galiojančių intervalų procentinė dalis mažesnė kaip 50 %, duomenų vertinimas kartojamas taikant ilgesnį intervalo trukmę. Tai atliekama 4.3.1 punkte pateiktos formulės vertę 0,2 palaipsniui mažinant po 0,01 punktą, kol galiojančių intervalų procentinė dalis tampa ne mažesnė kaip 50 %.

4.3.1.2. Bet kuriuo atveju sumažintoji vertė neturi būti mažesnė kaip 0,15.

4.3.1.3. Jeigu esant didžiausiai intervalo trukmei pagal 4.3.1, 4.3.1.1 ir 4.3.1.2 punktus apskaičiuota galiojančių intervalų procentinė dalis mažesnė kaip 50 %, bandymas laikomas negaliojančiu.“

c) 4 priedėlio 2.2 punktas pakeičiamas taip:

„2.2. Jeigu per eksploatuojamos NITKMS išmetamųjų teršalų kiekio matavimo bandymą etaloninės didžiausiojo sukimo momento kreivės, kaip variklio sūkių dažnio funkcijos, taškas nepasiekiamas, gamintojui suteikiama teisė prirėikus pakeisti transporto priemonės apkrovą ir (arba) bandymų kelią, kad jis galėtų įrodyti atitiktį po eksploatuojamos NITKMS išmetamųjų teršalų kiekio matavimo bandymo.“

3) III priede po 2.1 punkto įrašomas 2.1.1 punktas:

„2.1.1. Dalėlių kiekio matavimo reikalavimai atitinka nustatytuosius JT EEK taisyklės Nr. 49 4C priede.“

4) VI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 6 punktas iš dalies keičiamas taip:

i) antraštė pakeičiama taip:

„6. NE CIKLO METU ATLIEKAMI LABORATORINIAI BANDYMAI IR SUTEIKIANT TIPO PATVIRTINIMĄ ATLIEKAMI TRANSPORTO PRIEMONĖS VARIKLIO BANDYMAI“

ii) 6.1.3 punktas pakeičiamas taip:

„6.1.3. JT EEK taisyklės Nr. 49 10 priedo 7.3 skirsnis turi būti suprantamas taip:

Eksploatuojamos transporto priemonės bandymas

NITKMS įrodomasis bandymas turi būti atliekamas suteikiant tipo patvirtinimą: bandomas pirminis transporto priemonės variklis laikantis šio priedo 1 priedėlyje aprašytos procedūros.

Papildomi reikalavimai, susiję su eksploatuojamos transporto priemonės bandymais, bus nustatyti vėliau pagal Reglamento (ES) Nr. 582/2011 14 straipsnio 3 dalį.“

iii) po 6.1.3 punkto įrašomi 6.1.3.1 ir 6.1.3.2 punktai:

- „6.1.3.1. Gamintojas gali atrinkti bandymui naudotiną transporto priemonę, tačiau transporto priemonės pasirinkimui turi pritarti patvirtinimo institucija. NITKMS įrodomajam bandymui naudotos transporto priemonės savybės turi atitikti tipines variklio sistemai skirtos transporto priemonės kategorijos savybes. Transporto priemonė gali būti prototipas.
- 6.1.3.2. Patvirtinimo institucijos prašymu transporto priemonėje gali būti atliekamas bandymas su papildomu tos pačios variklių grupės varikliu arba lygiaverčiu varikliu, atitinkančiu kitos kategorijos variklį.“

b) Pridedamas 1 priedėlis:

„1 priedėlis

NITKMS įrodomasis bandymas suteikiant tipo patvirtinimą

1. ĮVADAS

Šiame priedėlyje aprašoma NITKMS įrodomojo bandymo suteikiant tipo patvirtinimą procedūra.

2. BANDOMOJI TRANSPORTO PRIEMONĖ

- 2.1. NITKMS įrodomajam bandymui naudotos transporto priemonės savybės turi atitikti tipines tos transporto priemonės, kurioje bus įrengiama variklio sistema, kategorijos savybes. Transporto priemonė gali būti prototipas arba pritaikyta serijinė transporto priemonė.
- 2.2. Turi būti įrodyta, kad yra galimybė naudotis EVĮ duomenų srauto informacija, ir tos informacijos atitiktis (pvz., pagal šio reglamento II priedo 5 skirsnio nuostatas).

3. BANDYMO SĄLYGOS

3.1. Transporto priemonės naudingoji apkrova

Transporto priemonės naudingoji apkrova turi būti 50–60 % didžiausios leidžiamosios transporto priemonės naudingosios apkrovos, kaip nurodyta II priede.

3.2. Aplinkos sąlygos

Bandymas atliekamas aplinkos sąlygomis, atitinkančiomis II priedo 4.2 punkte aprašytas sąlygas.

3.3. Variklio aušalo temperatūra turi būti tokia, kaip nurodyta II priedo 4.3 punkte.

3.4. Degalai, tepalai ir reagentas

Degalai, tepalinė alyva ir reagentas išmetamųjų teršalų papildomo apdorojimo sistemai turi atitikti II priedo 4.4–4.4.3 punktų nuostatas.

3.5. Maršruto ir eksploataciniai reikalavimai

Maršruto ir eksploataciniai reikalavimai turi atitikti aprašytuosius II priedo 4.5–4.6.8 punktuose.

4. IŠMETAMŲJŲ TERŠALŲ KIEKIO VERTINIMAS

- 4.1. Bandymas atliekamas ir bandymo rezultatai skaičiuojami pagal II priedo 6 skirsnio nuostatas.

5. ATASKAITA

- 5.1. NITKMS įrodomojo bandymo techninėje ataskaitoje turi būti nurodoma veikla, rezultatai ir bent tokia informacija:

- a) II priedo 10.1.1–10.1.1.14 punktuose nurodyta bendroji informacija;
- b) paaiškinimas, kodėl bandymui naudota (-os) transporto priemonė (-ės) ⁽¹⁾ gali būti laikoma (-os) tipine (-ėmis) atitinkančiomis variklio sistemai skirtų transporto priemonių kategoriją;
- c) II priedo 10.1.3–10.1.4.8 punktuose nurodyta informacija apie bandymo įrangą ir bandymo duomenis;
- d) II priedo 10.1.5–10.1.5.20 punktuose nurodyta informacija apie bandytą variklį;

- e) II priedo 10.1.6–10.1.6.18 punktuose nurodyta informacija apie bandymui naudotą transporto priemonę;
- f) II priedo 10.1.7–10.1.7.7 punktuose nurodyta informacija apie bandymų kelio charakteristikas;
- g) II priedo 10.1.8–10.1.9.24 punktuose nurodyta informacija apie išmatuotuosius ir apskaičiuotuosius momentinius dydžius;
- h) II priedo 10.1.10–10.1.10.12 punktuose nurodyta informacija apie vidutinius ir integruotuosius duomenis;
- i) II priedo 10.1.11–10.1.11.13 punktuose nurodyta informacija apie priėmimo arba atmetimo rezultatus;
- j) II priedo 10.1.12–10.1.12.5 punktuose nurodyta informacija apie bandymo patikras.

(¹) Transporto priemonė arba transporto priemonės, jei yra antrinis variklis.“

5) X priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2.4.1 punkto trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Gamintojas gali taikyti išsamias šio reglamento šio ir XIII priedų nuostatas arba išsamias Reglamento (EB) Nr. 692/2008 XI ir XVI priedų nuostatas.“

b) 2.4.2 punktas iš dalies keičiamas taip:

i) antraštė išbraukiama;

ii) įrašoma ši dalis:

„Šiame punkte išdėstytas alternatyvias nuostatas gamintojas gali taikyti ne daugiau kaip penkiems šimtams variklių per metus.“

c) 2.4.3 punktas išbraukiamas.

d) 2 priedėlis iš dalies keičiamas taip:

i) 2.2.1 punktas pakeičiamas taip:

„2.2.1. Priimdama patvirtinamąjį sprendimą dėl gamintojo pasirinktų eksploatacinių savybių stebėsenos kriterijų, patvirtinimo institucija atsižvelgia į gamintojo pateiktą techninę informaciją.“;

ii) 2.2.2.1 ir 2.2.2.2 punktai pakeičiami taip:

„2.2.2.1. Tinkamumo bandymas atliekamas taip, kaip nurodyta JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priedo 6.3.2 skirsnyje.

2.2.2.2. Išmatuojamas nagrinėjamo komponento eksploatacinių savybių pablogėjimas, kuris vėliau naudojamas kaip pirminio TPID sistemą turinčių variklių grupės variklio eksploatacinių savybių ribinė vertė.“;

iii) 2.2.3 punktas pakeičiamas taip:

„2.2.3. Pirminiam varikliui patvirtinti eksploatacinių savybių stebėsenos kriterijai be tolesnio įrodinėjimo taikoma visiems TPID sistemą turinčių variklių grupės varikliams.“;

iv) po 2.2.3 punkto įrašomi 2.2.4 ir 2.2.4.1 punktai:

„2.2.4. Siekiant atsižvelgti į skirtingus projektinius parametrus (pvz., IDR aušintuvo dydį), gamintojo ir patvirtinimo institucijos susitarimu turi būti įmanoma pritaikyti eksploatacinių savybių ribinę vertę skirtingiems TPD sistemą turinčių variklių grupės varikliams. Toks susitarimas turi būti pagrįstas techniniais aspektais, rodančiais jo tinkamumą.

2.2.4.1. Patvirtinimo institucijos prašymu antrajam TPD sistemą turinčių variklių grupės varikliui gali būti taikoma 2.2.2 punkte aprašyta patvirtinimo procedūra.“;

v) 2.3.1 punktas pakeičiamas taip:

„2.3.1. Įrodinėjant pasirinkto stebimo TPD variklių grupės variklio TPD sistemos eksploatacines savybes, pagal JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priedo 6.3.2 skirsnio reikalavimus nusidėvėjęs komponentas laikomas tinkamu naudoti pirminiame variklyje.“;

vi) po 2.3.1 punkto įrašomas 2.3.2 punktas:

„2.3.2. Jeigu pagal 2.2.4.1 skirsnį bandomas antras variklis, pagal JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priedo 6.3.2 skirsnio reikalavimus nusidėvėjęs komponentas laikomas tinkamu naudoti tame antrame variklyje.“

6) XI priedas iš dalies keičiamas taip:

1 priedėlis (Informacinio dokumento pavyzdžiai) papildomas tokiu skirsniu:

„TRANSPORTO PRIEMONĖS REMONTO IR PRIEŽIŪROS INFORMACIJOS PRIEIGA

2.	TRANSPORTO PRIEMONĖS REMONTO IR PRIEŽIŪROS INFORMACIJOS PRIEIGA
2.1.	Pagrindinės interneto svetainės, kurioje pateikta transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija, adresas
2.1.1.	Data, nuo kurios informaciją galima gauti (ne vėliau kaip 6 mėnesiai nuo tipo patvirtinimo datos)
2.2.	Interneto svetainės prieigos nuostatos ir sąlygos
2.3.	Duomenų apie transporto priemonių remontą ir priežiūrą, kuriuos galima rasti interneto svetainėje, formatas“

7) XIII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 2.1 punkto trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Gamintojas gali taikyti išsamias šio reglamento šio ir X priedų nuostatas arba išsamias Reglamento (EB) Nr. 692/2008 XI ir XVI priedų nuostatas.“

b) 4.2 punktas pakeičiamas taip:

„4.2. JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priede aprašyta ir šio reglamento X priede nurodyta transporto priemonės diagnostikos (TPD) sistemos rodmenų pateikimo sistema nenaudojama 4.1 skirsnyje aprašytiems vaizdinimas signalams perduoti. Perspėjimo signalas turi būti ne toks pat, kaip TPD sistemos (t. y. veikimo trikčių indikatorius) arba kitos variklio techninės priežiūros sistemos. Turi būti negalima išjungti perspėjimo sistemos arba vaizdinių signalų naudojant skaitymo įrankį, kol nepašalinta perspėjamojo signalo įjungimo priežastis. Perspėjimo sistemos arba vaizdinių signalų įjungimo ir išjungimo sąlygos aprašytos šio priedo 2 priedėlyje.“

c) 5.3 punkto pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema sumažina didžiausią visame variklio sūkių dažnių intervale pasiekiamą variklio sukimo momentą 25 %, lyginant didžiausio sukimo momento sūkių dažnį ir regulatoriaus stabdos tašką, kaip aprašyta 3 priedėlyje. Didžiausias pasiekiamas sumažintas variklio sukimo momentas žemiau didžiausio variklio sūkių dažnio prieš sumažinant sukimo momentą neturi viršyti sumažinto sukimo momento esant šiam sūkių dažniui.“

d) 5.5 punktas pakeičiamas taip:

„5.5. Vairuotojo raginimo imtis priemonių sistema įjungiama taip, kaip nurodyta 6.3, 7.3, 8.5 ir 9.4 skirsniuose.“

e) 6.3.1 ir 6.3.2 punktai pakeičiami taip:

„6.3.1. 5.3 skirsnyje aprašyta vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiama laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento lygis talpykloje tampa mažesnis kaip 2,5 % reagento talpyklos vardinės talpos arba daugiau (gamintojo nuožiūra).“

- 6.3.2. 5.4 skirsnyje aprašyta vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento talpykla yra tuščia (t. y. kai dozavimo sistema nebegali paimti reagento iš talpyklos) arba kai reagento lygis yra mažesnis kaip 2,5 % reagento talpyklos vardinės talpos (gamintojo nuožiūra).“;
- f) 7.3.1 ir 7.3.2 punktai pakeičiami taip:
- „7.3.1. 5.3 skirsnyje aprašyta vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento kokybė nepagerinama per 10 variklio veikimo valandų nuo 7.2 skirsnyje aprašytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- 7.3.2. 5.4 skirsnyje aprašyta vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento kokybė nepagerinama per 20 variklio veikimo valandų nuo 7.2 skirsnyje aprašytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- g) 8.5.1 ir 8.5.2 punktai pakeičiami taip:
- „8.5.1. 5.3 skirsnyje aprašyta vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento sąnaudų arba reagento dozavimo problema neišsprendžiama per 10 variklio veikimo valandų nuo 8.4.1 ir 8.4.2 punktuose nurodytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- 8.5.2. 5.4 skirsnyje aprašyta vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai reagento sąnaudų arba reagento dozavimo problema neišsprendžiama per 20 variklio veikimo valandų nuo 8.4.1 ir 8.4.2 punktuose nurodytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- h) 9.2.2.1 punktas pakeičiamas taip:
- „9.2.2.1. Turi būti įrengtas matuoklis, susijęs su IDR vožtuvo veikimo triktimis. IDR vožtuvo veikimo matuoklis turi matuoti variklio veikimo trukmę valandomis, patvirtinus, kad bet kuris su IDR vožtuvo veikimo triktimi susijęs DTK yra aktyvus.“
- i) 9.4.1 ir 9.4.2 punktai pakeičiami taip:
- „9.4.1. 5.3 skirsnyje aprašyta vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai 9.1 skirsnyje nurodyta triktis nepašalinama per 36 variklio veikimo valandas nuo 9.3 skirsnyje aprašytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- 9.4.2. 5.4 skirsnyje aprašyta vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių sistema paleidžiama ir vėliau įjungiamą laikantis minėto skirsnio reikalavimų, kai 9.1 skirsnyje nurodyta triktis nepašalinama per 100 variklio veikimo valandų nuo 9.3 skirsnyje aprašytos vairuotojo perspėjimo sistemos įjungimo.“
- j) 1 priedėlis iš dalies keičiamas taip:
- i) 3.2.3 punktas pakeičiamas taip:
- „3.2.3. Siekiant įrodyti, kad perspėjimo sistema įsijungia įvykus triktims, kurios gali būti susijusios su klasiavimu, kaip apibrėžta šio priedo 9 skirsnyje, atranka atliekama laikantis šių reikalavimų:“;
- ii) 3.3.6.2 punkto a ir b papunkčiai pakeičiami taip:
- „a) kai reagento lygis yra ne mažesnis kaip 10 % reagento talpyklos talpos, įsijungia perspėjimo sistema;
- b) kai reagento lygis pasiekia ne mažesnę už gamintojo pagal šio priedo 6 skirsnį nurodytą vertę, įsijungia nuolatinio perspėjimo sistema.“;
- iii) 3.4 punktas pakeičiamas taip:
- „3.4. Su reagento talpyklos pripildymo lygiu susijęs perspėjimo sistemos įsijungimas laikomas įrodytu, jeigu kiekvieno pagal 3.2.1 skirsnį atliekamo įrodomojo bandymo pabaigoje tinkamai įsijungia perspėjimo sistema.“;

- iv) po 3.4 punkto įrašomas 3.5 punktas:
- „3.5. Su DTK susijęs perspėjimo sistemos įsijungimas laikomas įrodytu, jeigu kiekvieno pagal 3.2.1 skirsnį atliekamo įrodomojo bandymo pabaigoje tinkamai įsijungia perspėjimo sistema, ir pasirinktos trikties DTK būklė tampa tokia, kokia nurodyta šio priedo 2 priedėlio 1 lentelėje.“;
- v) 4.2 punktas pakeičiamas taip:
- „4.2. Atliekant bandymo veiksmų seką įrodomas vairuotojo raginimo imtis priemonių sistemos įsijungimas pritrūkus reagento ir įvykus vienai iš trikčių, apibrėžtų šio priedo 7, 8 arba 9 skirsniuose.“;
- vi) 4.3 punkto a dalis pakeičiama taip:
- „a) patvirtinimo institucija, be reagento trūkumo, parenka vieną iš trikčių, apibrėžtų šio priedo 7, 8 arba 9 skirsniuose, kuri pirmiau buvo naudojama perspėjimo sistemos atitikčiai įrodyti.“;
- vii) 4.4 dalies įžanginis sakinyss pakeičiamas taip:
- „Be to, gamintojas įrodo, kad vairuotojo raginimo imtis priemonių sistema veikia šio priedo 7, 8 arba 9 skirsniuose nustatytomis trikčių sąlygomis, nepasirinktomis taikyti atliekant 4.1, 4.2 ir 4.3 skirsniuose aprašytus įrodomuosius bandymus.“;
- viii) 4.5.2 punktas pakeičiamas taip:
- „4.5.2. Tikrinant sistemos atsaką į reagento trūkumą talpykloje, variklio sistema laikoma įjungta, kol reagento lygis pasiekia 2,5 % talpyklos vardinės talpos arba gamintojo pagal šio priedo 6.3.1 skirsnį nurodytą vertę, kuriai esant turi įsijungti vairuotojo negriežto raginimo imtis priemonių sistema.“;
- ix) 4.6.4 punktas pakeičiamas taip:
- „4.6.4. Vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių sistemos atitiktis laikoma įrodyta, kai gamintojas tipo patvirtinimo institucijai įrodo, kad kiekvieno pagal 4.6.2 ir 4.6.3 skirsnius atliekamo įrodomojo bandymo pabaigoje įsijungia transporto priemonės greičio ribojimo mechanizmas.“;
- x) 5.2 punktas pakeičiamas taip:
- „5.2. Jeigu gamintojas prašo patvirtinti variklį arba variklių grupę kaip atskirą techninį mazgą, jis pateikia patvirtinimo institucijai įrodymus, kad įrengimo dokumentų rinkinys atitinka šio priedo 2.2.4 skirsnio nuostatas dėl priemonių, kuriomis užtikrinama, kad transporto priemonė, eksploatuojama kelyje arba kitoje tinkamoje vietoje, atitiktų šio priedo reikalavimus dėl vairuotojo griežto raginimo imtis priemonių.“;
- xi) 5.4.2 punktas pakeičiamas taip:
- „5.4.2. Gamintojas parenka vieną iš trikčių, apibrėžtų šio priedo 6–9 skirsniuose, ir su patvirtinimo institucija sutartu būdu jas sukelia arba imituoja variklio sistemoje.“
- k) 2 priedėlio 4.1.1 punkto įžanginis sakinyss pakeičiamas taip:
- „Kad sistema atitiktų šio priedo reikalavimus, joje turi būti įrengti ne mažiau kaip penki matuokliai, registruojantys variklio veikimo trukmę valandomis, kai variklis veikė sistemai nustačius kurį nors iš šių dalykų.“.
- l) 5 priedėlio 3.1 punkto e papunktis pakeičiamas taip:
- „e) papildymo ciklų skaičių ir variklio veikimo trukmę valandomis nuo įrašytos NO_x kontrolės informacijos ištrynimo dėl techninės priežiūros/eksploatavimo arba remonto.“.
-

II PRIEDAS

„XVII PRIEDAS

TRANSPORTO PRIEMONĖS TPD SISTEMOS IR TRANSPORTO PRIEMONĖS REMONTO IR PRIEŽIŪROS INFORMACIJOS PRIEIGA

1. ĮVADAS

- 1.1. Šiame priede nustatomi transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos techniniai reikalavimai.

2. REIKALAVIMAI

- 2.1. Transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacija interneto svetainėse pateikiama pagal Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnio 1 dalyje nurodytą bendrąjį standartą. Kol nebus patvirtintas atitinkamas standartas, gamintojas transporto priemonės TPD ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją pateikia standartiniu būdu, kad, atsižvelgiant į esamas nuostatas arba į įgaliotiesiems platintojams ir remonto įmonėms suteiktą prieigą, ja būtų leidžiama naudotis nediskriminuojant.

Asmenys, prašantys suteikti teisę dauginti duomenis arba skelbti informaciją savo šaltiniuose, tiesiogiai tariausi su konkrečiu gamintoju. Be to, pateikiama su mokymų medžiaga susijusi informacija, tačiau ji gali būti teikiama ir ne interneto svetainėse.

Informacija apie visas transporto priemonės dalis, kurias gamintojas įrengia transporto priemonėje, paženklinatoje transporto priemonės identifikaciniu numeriu (TPIN) ir apibūdintoje tokiais papildomais kriterijais, kaip važiuoklės bazė, variklio galia, funkcinį elementų lygis ar funkcijos, ir kurios, pateikiant nuorodą į originaliosios įrangos (OI) dalių numerį, gali būti pakeistos įgaliotosioms remonto įmonėms ar atstovams arba trečiosioms šalims transporto priemonės gamintojo siūlomomis atsarginėmis dalimis, pateikiama duomenų bazėje, prie kurios nepriklausomi ūkinės veiklos vykdytojai gali lengvai prisijungti.

Šioje duomenų bazėje pateikiami TPIN, originaliosios įrangos dalių numeriai, originaliosios įrangos dalių pavadinimai, galiojimo požymiai (galiojimo nuo ir iki datos), tvirtinimo požymiai ir, prireikus, konstrukcijos charakteristikos.

Duomenų bazėje esanti informacija reguliariai atnaujinama. Visų pirma atnaujinama informacija apie visus atskirų transporto priemonių patobulinimus jas pagaminus, jeigu ši informacija yra žinoma įgaliotiesiems atstovams.

- 2.2. Nepriklausomiems ūkinės veiklos vykdytojams suteikiama galimybė gauti informaciją apie įgaliotųjų atstovų ir remonto įmonių naudojamas transporto priemonių saugos priemones, laikantis šių reikalavimų dėl saugos technologijų apsaugos:

- a) duomenimis keičiamasi laikantis konfidencialumo, sąžiningumo ir apsaugos nuo peradresavimo principų;
- b) naudojami standartiniai protokolai <https://ssl-tls> (RFC4346);
- c) vadovaujantis ISO 20828 standartu, nepriklausomų ūkinės veiklos vykdytojų ir gamintojų abipusiam autentiškumui patvirtinti naudojami saugumo sertifikatai;
- d) privatusis nepriklausomo ūkinės veiklos vykdytojo raktas apsaugotas saugia aparatine įranga.

2h straipsnyje nurodytas Transporto priemonės informacijos prieigos forumas apibrėžia naujausius tų reikalavimų laikymosi kriterijus. Šiuo tikslu nepriklausomas ūkinės veiklos vykdytojas patvirtinamas ir įgaliojamas remiantis dokumentais, įrodančiais, kad jis teisėtai verčiasi komercine veikla ir nebuvo teistas už jokią baudžiamąją veiklą.

- 2.3. Valdymo įtaisai perprogramuojami pagal ISO 22900–2, SAE J2534 arba TMC RP1210B, naudojant nenuosavybinę aparatinę įrangą. Taip pat gali būti naudojamas ethernetas, serijinis kabelis arba vietinio tinklo sąsaja ir alternatyvios laikmenos, kaip, pvz., kompaktiniai ir skaitmeniniai vaizdo diskai arba kietojo kūno atmintinės prietaisais informacinėms pramoginėms sistemoms (pvz., navigacijos sistemos, telefonai), tačiau su sąlyga, kad tam nereikalinga nuosavybinė ryšių programinė ir aparatinė įranga (pvz., tvarkyklės arba programos priedai). Gamintojas, tvirtindamas specialią gamintojo taikomąją programą ir transporto priemonių ryšio sąsajas (TPRS), atitinkančias ISO 22900–2, SAE J2534 arba TMC RP1210B, pasiūlo patvirtinti nepriklausomai sukurtas transporto priemonių ryšio sąsajas arba suteikti informaciją ir išnuomoti bet kokią minėtą patvirtinimą pačiam atliekančiam transporto priemonių ryšio sąsajų gamintojui reikalingą specialią aparatinę įrangą. Mokesčiams už minėtą patvirtinimą arba informaciją ir aparatinę įrangą taikomos 2f straipsnio 1 dalies sąlygos.

- 2.4. 2.3 skirsnio reikalavimai netaikomi perprogramuojant greičio ribotuvus ir tachografus.

- 2.5. Visi su išmetamųjų teršalų kiekiu susiję DTK turi atitikti X priedo nuostatas.

- 2.6. Nepriklausomam ūkinės veiklos vykdytojui registruojantis, kad galėtų naudotis gamintojo interneto svetaine ir gauti transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informaciją, nesusijusią su apsaugotomis transporto priemonės dalimis, reikalaujama, kad šis ūkinės veiklos vykdytojas pateiktų tik tokią informaciją, kuri yra būtina patvirtinti, kaip bus sumokėta už informaciją. Norėdamas gauti informaciją, susijusią su apsaugotų transporto priemonės dalių prieiga, nepriklausomas ūkinės veiklos vykdytojas pateikia pagal ISO 20828 parengtą sertifikatą, įrodantį jo ir organizacijos, kuriai jis priklauso, tapatybę, o gamintojas savo ruožtu pateikia pagal ISO 20828 parengtą sertifikatą, patvirtinantį nepriklausomam ūkinės veiklos vykdytojui, kad šis nori patekti į teisėtą tam tikram gamintojui priklausančią interneto svetainę. Abi šalys registruoja tokius tarpusavio sandorius, nurodamos transporto priemones ir pagal šią nuostatą padarytus jų pakeitimus.
- 2.7. Gamintojai jiems priklausančiose remonto informacijos interneto svetainėse nurodo kiekvieno modelio patvirtinimo numerį.
- 2.8. Gamintojo prašymu M_1 , M_2 , N_1 ir N_2 kategorijų transporto priemonių, kurių didžiausia leidžiama masė ne didesnė kaip 7,5 tonos, ir M_3 kategorijos I, II, A ir B klasių, kaip apibrėžta Direktyvos 2001/85/EB I priede, transporto priemonių, kurių didžiausia leidžiama masė ne didesnė kaip 7,5 tonos, atitiktis Reglamento (EB) Nr. 692/2008 1 priedo 5 priedėlio ir XIV priedo reikalavimams laikoma lygiaverte atitiktiai šiam priedui.
- 2.9. Patvirtinimo institucija praneša Komisijai apie kiekvieno tipo pavirtinimo pagal 2.8 skirsnio nuostatas suteikimo aplinkybes.
-

1 priedėlis

Gamintojo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigos sertifikatas

(Gamintojas): ...

(Gamintojo adresas): ...

patvirtina, kad:

suteikia transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos prieigą pagal šias nuostatas:

- Reglamento (EB) Nr. 595/2009 6 straipsnis ir Reglamento (ES) Nr. 582/2011 2a straipsnis,
- Reglamento (ES) Nr. 582/2011 4 straipsnio 6 dalis,
- Reglamento (ES) Nr. 582/2011 I priedo 4 priedėlio 16 skirsnis,
- Reglamento (ES) Nr. 582/2011 X priedo 2.1 skirsnis,
- Reglamento (ES) Nr. 582/2011 XVII priedas,

dėl transporto priemonės, variklio, išmetamųjų teršalų kiekio kontrolės įtaiso tipų, išvardytų šio sertifikato priede.

Taikomos šios nukrypti leidžiančios nuostatos: Klientui pritaikyti pakeitimai ⁽¹⁾ – Smulkus kiekis ⁽¹⁾ – Perkeltos sistemos ⁽¹⁾.

Pagrindinės interneto svetainės, kurioje galima gauti susijusios informacijos ir kurios atitiktis pirmiau nurodytoms nuostatomis yra patvirtinama šiuo sertifikatu, adresai yra išvardyti šio sertifikato priede, kartu pateikiant kontaktinius atsakingo gamintojo atstovo, kuris toliau pasirašė, duomenis.

Kur taikytina: gamintojas taip pat patvirtina, kad šių transporto priemonių tipų ankstesnių patvirtinimų atžvilgiu įvykdė Reglamento (ES) Nr. 582/2011 3 straipsnio 1a dalyje nustatytą prievolę pateikti susijusią informaciją ne vėliau kaip praėjus 6 mėnesiams nuo tipo patvirtinimo dienos.

Patvirtinta[vieta]

..... [data]

[parašas] [pareigos]

⁽¹⁾ Išbraukti, kas netaikoma.

Priedai:

- interneto svetainių adresai,
- kontaktiniai duomenys.

*I PRIEDAS***Gamintojo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos
prieigos sertifikato priedas**

Šiame sertifikate nurodytos interneto svetainės adresai:

*II PRIEDAS***Gamintojo transporto priemonės TPD sistemos ir transporto priemonės remonto ir priežiūros informacijos
prieigos sertifikato priedas**

Šiame sertifikate nurodyto gamintojo atstovo kontaktiniai duomenys:

2 priedėlis

Transporto priemonės TPD sistemos informacija

1. Šiame priedėlyje nurodytą informaciją transporto priemonės gamintojas pateikia tam, kad būtų galima gaminti TPD sistemai tinkamas pakaitines arba atsargines dalis, diagnostikos įrankius ir bandymų įrangą.
2. Gavus prašymą, toliau pateikta informacija nediskriminuojant suteikiama kiekvienam suinteresuotam komponento, diagnostikos įrankių arba bandymų įrangos gamintojui:

— Parengiamųjų ciklų, taikytų tos transporto priemonės tipo pirminio patvirtinimo metu, tipo ir skaičiaus aprašas,

— TPD sistemos parodomojo ciklo, kuris buvo taikomas transporto priemonės pirminio patvirtinimo metu atsižvelgiant į TPD sistemos stebimą komponentą, tipo aprašas,

— Išsamus dokumentas, kuriame apibūdinami visi stebimi komponentai ir gedimų nustatymo bei VTI įjungimo strategija (nustatytas važiavimo ciklų skaičius arba statistinis metodas), įskaitant kiekvieno komponento, kurį stebi TPD sistema, susijusių stebimų antrinių parametrų sąrašą, ir visų naudojamų TPD sistemos išvesties kodų ir formatų (pateikiant kiekvieno kodo ir formato paaiškinimą), siejamų su atskirais jėgos pavaros komponentais, susijusiais su išmetamųjų teršalų kiekiu, ir su atskirais su dujinių teršalų kiekiu nesusijusiais komponentais, jeigu stebint komponentą siekiama nustatyti, ar būtina įjungti VTI, sąrašas. Visų pirma, jei tai transporto priemonių tipai, naudojantys ryšio jungtį pagal ISO 15765–4 „Kelių transporto priemonės. Vietinių tinklų valdiklio (CAN) diagnostika. 4 dalis. Su išmetamaisiais teršalais susijusių sistemų reikalavimai“, reikia išsamiai paaiškinti \$ 05 techninės priežiūros ID \$ 21 bandymo FF, \$ 06 techninės priežiūros ir \$ 06 techninės priežiūros ID \$ 00 bandymo FF duomenis apie kiekvieną palaikomą TPD sistemos kontrolinio rodmens ID.

Jeigu naudojami kiti ryšio protokolo standartai, pateikiamas atitinkamas išsamus paaiškinimas.

Ši informacija gali būti pateikiama tokioje lentelėje:

Komponentas	Gedimo kodas	Stebėsenos strategija	Trikties nustatymo kriterijai	VTI įjungimo kriterijai
Antriniai parametrai	Parengimas	Įrodomasis bandymas		

Katalizatorius	P0420	1 ir 2 deguonies jutiklių signalai	1 ir 2 jutiklių signalų skirtumas	3-ias ciklas	Variklio sūkių skaičius, variklio apkrova, A/F režimas, katalizatoriaus temperatūra	Du 1 tipo ciklai	I tipas
----------------	-------	------------------------------------	-----------------------------------	--------------	---	------------------	---------

3. Diagnostikos įrankiams gaminti reikalinga informacija

Kad būtų lengviau įvairių markių transporto priemonių remonto įmonėms tiekti bendruosius diagnostikos įrankius, transporto priemonių gamintojai sudaro galimybę jiems priklausančiose remonto informacijos interneto svetainėse gauti 3.1, 3.2 ir 3.3 punktuose nurodytą informaciją. Ši informacija apima visas diagnostikos įrankių funkcijas ir visas nuorodas į remonto informaciją ir gedimų šalinimo instrukcijas. Už šios informacijos prieigą gali būti imamas pagrįstas mokestis.

3.1. Ryšių protokolo informacija

Toliau nurodyta informacija indeksuojama pagal transporto priemonės gamybinę markę, modelį ir variantą arba kitas tinkamas apibrėžtis, pvz., TPIN arba transporto priemonių ir sistemų identifikacinius numerius:

- a) visos papildomos protokolo informacijos sistemos, būtinos tam, kad, palyginti su JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priedo 4.7.3 punkte nustatytais reikalavimais, papildomai būtų galima atlikti išsamią diagnostiką, nurodant šių sistemų papildomą aparatinės arba programinės įrangos protokolo informaciją, parametrų atpažinimą, perdavimo funkcijas, aktyvaus režimo palaikymo reikalavimus arba klaidingų rezultatų gavimo sąlygas;
- b) išsamūs duomenys, kaip gauti ir aiškinti visus gedimų kodus, neatitinkančius JT EEK taisyklės Nr. 49 9B priedo 4.7.3 punkte nustatytų reikalavimų;
- c) visų galimų realiu laiku gaunamų duomenų parametrai, įskaitant skalių ir prieigos informaciją;
- d) visų galimų funkcinių bandymų sąrašas, įskaitant įtaisų įjungimą arba valdymą ir šių bandymų atlikimo priemonės;
- e) išsamūs duomenys, kaip gauti visą informaciją apie sudedamąsias dalis ir jų būklę, laiko žymas, numatomus bendruosius diagnostikos trikčių kodus (BDTK) ir užfiksuotą informaciją;

- f) prisitaikymo parametrų nustatymas iš naujo, variantų kodavimas, pakaitinių sudedamųjų dalių surinkimas ir klientų prioritetai;
- g) EVĮ identifikaciniai ženklai ir variantų kodavimas;
- h) išsamūs duomenys, kaip iš naujo nustatyti techninės priežiūros lemputes;
- i) diagnostikos sistemos jungiklio vieta ir duomenys;
- j) variklio kodo identifikacinis žymuo.

3.2. TPD sistemos stebimų komponentų bandymas ir diagnozė

Turi būti pateikta ši informacija:

- a) TPD sistemos veikimo patvirtinimo bandymų aprašymas pagal atskirus komponentus arba visos sistemos lygiu;
- b) bandymų metodika, įskaitant bandymų parametrus ir informaciją apie komponentus;
- c) išsamūs prijungimo duomenys, įskaitant didžiausią ir mažiausią leidžiamas įvesties ir išvesties vertes, važiavimo ir apkrovos vertes;
- d) vertės, kurios turėtų būti gautos tam tikromis važiavimo sąlygomis, įskaitant variklio veikimą tuščiąja eiga;
- e) komponento elektros parametrų vertės, esant statinei ir dinaminei būklei;
- f) kiekvieno pirmiau nurodyto scenarijaus gedimų režimo vertės;
- g) gedimų režimo diagnostikos etapai, įskaitant gedimų sąsajas ir nurodymus, kaip pašalinti gedimus.

3.3. Remontui atlikti reikalingi duomenys

Turi būti pateikta ši informacija:

- a) EVĮ ir komponento paleidimas (jei įrengti pakaitiniai komponentai);
 - b) naujų arba pakeistų EVĮ paleidimas, jei tinka, taikant patikrinamojo programavimo (perprogramavimo) metodiką.
-

3 priedėlis

2e straipsnyje nurodytų perkeltų sistemų sąrašas

1. Klimato sistemos	a) temperatūros reguliavimo sistemos; b) nuo variklio nepriklausanti šildymo sistema; c) nuo variklio nepriklausanti oro kondicionavimo sistema.
2. Sistemos miesto ir tarpmiestiniams autobusams	a) durų valdymo sistemos; b) sukamosios platformos valdymo sistemos; c) vidaus apšvietimo valdymas.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 65/2012

2012 m. sausio 24 d.

kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 661/2009 nuostatos dėl pavarų perjungimo indikatorių ir iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas M_1 kategorijos transporto priemonėms, kurios atitinka šiuos reikalavimus:

- jose sumontuotos rankinės pavarų dėžės,
- jų atskaitos masė neviršija 2 610 kg arba jų patvirtinimo išplėtimas suteiktas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 715/2007 2 straipsnio 2 dalimi.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 661/2009 dėl variklinių transporto priemonių, jų priekabų ir joms skirtų sistemų, sudėtinių dalių bei atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į jų bendrąją saugą, reikalavimų⁽¹⁾, ypač į jo 14 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 661/2009 reikalaujama, kad pavarų perjungimo indikatoriai (PPI) būtų įrengti visose M_1 kategorijos transporto priemonėse, kuriose sumontuota rankinė pavarų dėžė ir kurių atskaitos masė neviršija 2 610 kg, ir transporto priemonėse, kurių patvirtinimo išplėtimas suteiktas vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (Euro 5 ir Euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos⁽²⁾ 2 straipsnio 2 dalimi;
- (2) Reglamentu (EB) Nr. 661/2009 reikalaujama, kad su jo nuostatomis susiję techniniai pavarų perjungimo indikatorių reikalavimai būtų nustatyti įgyvendinimo teisės aktais. Šiuo metu būtina apibrėžti tokiam pavarų perjungimo indikatorių tipo tvirtinimui taikomas specialias procedūras, bandymus ir reikalavimus;
- (3) todėl Direktyva 2007/46/EB, nustatanti motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva)⁽³⁾, turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista;
- (4) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Motorinių transporto priemonių techninio komiteto nuomonę,

Šis reglamentas netaikomas *transporto priemonėms, skirtoms specialioms socialinėms reikmėms tenkinti*, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 715/2007 3 straipsnio 2 dalies c punkte.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Be Reglamento (EB) Nr. 661/2009 pateiktų apibrėžčių, šiame reglamente taip pat taikomos šios apibrėžtys:

1. transporto priemonės tipas atsižvelgiant į pavarų perjungimo indikatorių – grupei priskiriamos transporto priemonės, kurių nesiskiria PPI veikimo charakteristikos ir pavarų perjungimo indikatorių loginės funkcijos, naudojamos pavaros perjungimo momentui nurodyti. Nebaigtinis įvairių loginių funkcijų pavyzdžių sąrašas:
 - i) nurodymas įjungti aukštesnę pavarą pasiekus nustatytą variklio greitį;
 - ii) nurodymas įjungti aukštesnę pavarą, kai degalų sąnaudų indikatoriai rodo, kad įjungus aukštesnę pavarą degalų sąnaudos pasieks nustatytą mažiausią lygį;
 - iii) nurodymas įjungti aukštesnę pavarą, kai ja galima užtikrinti reikiamą sukimo momentą;
2. PPI veikimo charakteristikos – naudojamų parametų, pavyzdžiui, variklio greičio, galios poreikio, sukimo momento ir jų pokyčio per tam tikrą laiko tarpą, pagal kuriuos nustatomas PPI signalas ir PPI signalų funkcinė priklausomybė nuo šių parametų, rinkinys;
3. transporto priemonės valdymas – transporto priemonės būseną, kai gali būti perjungiamos bent dvi priekinės pavaros;

⁽¹⁾ OL L 200, 2009 7 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 171, 2007 6 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 263, 2007 10 9, p. 1.

4. rankinis valdymas – transporto priemonės valdymas, kai visas arba kai kurias pavaras visada tiesiogiai perjungia vairuotojas;
5. pro išmetamąjį vamzdį išmetami teršalai – pro išmetamąjį vamzdį išmetami teršalai, apibrėžti Reglamento (EB) Nr. 715/2007 3 straipsnio 6 dalyje.

3 straipsnis

Rankinės pavarų dėžės vertinimas

Siekiant įvertinti, ar pavarų dėžė atitinka Reglamento (EB) Nr. 661/2009 3 straipsnio 16 dalyje pateiktą apibrėžtį, pavarų dėžė su bent vienu rankiniu valdymo įtaisu, atitinkančiu šio reglamento 2 straipsnio 4 dalyje pateiktą apibrėžtį, laikoma *rankine pavarų dėže*. Atliekant minėtą vertinimą, neatsižvelgiama į automatinį pavarų perjungimą, kuriuo siekiama ne užtikrinti optimalų transporto priemonės veikimą, bet reaguoti į ekstremalias sąlygas, norint apsaugoti variklį nuo perkaitimo arba jo išvengti.

4 straipsnis

EB tipo patvirtinimas

1. Gamintojai užtikrina, kad rinkai pateikiamose transporto priemonėse, kurioms taikomas Reglamento (EB) Nr. 661/2009 11 straipsnis, būtų įrengti šio reglamento I priede nustatytus reikalavimus atitinkantys PPI.
2. Siekdami gauti Reglamento (EB) Nr. 661/2009 11 straipsnyje nurodytų transporto priemonių EB tipo patvirtinimą, gamintojai privalo:
- a) parengti ir tipo patvirtinimo institucijai pateikti šio reglamento II priedo 1 dalyje pateikto pavyzdžio informacinį dokumentą;
- b) tipo patvirtinimo institucijai pateikti deklaraciją, kurioje nurodoma, kad, remiantis gamintojo atliktu vertinimu, transporto priemonė atitinka šiame reglamente nustatytus reikalavimus;
- c) tipo patvirtinimo institucijai pateikti šio reglamento II priedo 2 dalyje nustatyto pavyzdžio sertifikatą;

d) arba

- i) tipo patvirtinimo institucijai pateikti informaciją apie PPI pavarų perjungimo momentus, nustatytus analizės būdu, kaip numatyta I priedo 4.1 punkto paskutinėje pastraipoje, arba
- ii) tipo patvirtinimo bandymus atliekančiai technikos tarnybai pateikti tvirtinamo tipo transporto priemonę atitinkančią transporto priemonę, kad būtų galima atlikti I priedo 4 dalyje aprašytą bandymą.

3. Remdamasi pagal 2 dalies a, b ir c punktus gamintojo pateiktais dokumentais ir 2 dalies d punkte nurodytų tipo patvirtinimo bandymų rezultatais, tipo patvirtinimo institucija įvertina atitiktį šio reglamento I priedo reikalavimams.

Šio reglamento II priedo 3 dalyje pateikto pavyzdžio EB tipo patvirtinimo sertifikatą, skirtą Reglamento (EB) Nr. 661/2009 11 straipsnyje nurodytoms transporto priemonėms, ji išduoda tik tuo atveju, jeigu nustatoma minėta atitiktis.

5 straipsnis

Teisės aktų poveikio stebėseną

Siekdami atlikti šio reglamento poveikio stebėseną ir įvertinti, ar būtini tolesni patobulinimai, gamintojai ir tipo patvirtinimo institucijos, paprašius Komisijai, pateikia II priede nustatytą informaciją. Komisija ir jos atstovai šią informaciją tvarko konfidencialiai.

6 straipsnis

Direktyvos 2007/46/EB pakeitimai

Direktyvos 2007/46/EB I, III, IV, VI ir XI priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento III priedą.

7 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2012 m. sausio 24 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

SPECIALŪS REIKALAVIMAI, TAIKOMI TRANSPORTO PRIEMONĖMS, KURIOSE ĮRENGTI PAVARŲ PERJUNGIMO INDIKATORIAI (PPI)**1. PPI ženklas**

- 1.1. Patarimas perjungti pavarą duodamas aiškiu regimuoju signalu, pavyzdžiui, aiškiu ženklu perjungti aukštesnę ar žemesnę pavarą arba ženklą, rodančiu pavarą, kurią vairuotojas turėtų įjungti. Vaizdinis ženklas gali būti papildytas kitais signalais, įskaitant garsinius signalus, jeigu juos naudojant saugai nekyla pavojus.
- 1.2. PPI neturi trikdyti arba užgožti kito signalinio įtaiso, valdiklio ar rodytuvo, jeigu jis yra privalomas arba padeda saugiai eksploatuoti transporto priemonę. Nepaisant 1.3 dalies, signalas turi būti toks, kad neatitrauktų vairuotojo dėmesio ir netrukdytų tinkamai ir saugiai eksploatuoti transporto priemonės.
- 1.3. PPI vieta turi atitikti JT EEK taisyklės Nr. 121 5.1.2 punkto reikalavimus. PPI turi būti toks, kad jo nebūtų galima sumaišyti su kitu transporto priemonėje įrengtu signaliniu įtaisu, valdikliu ar rodytuvu.
- 1.4. PPI signalams pateikti gali būti naudojamas informacijos pateikimo įtaisas, jeigu minėti signalai pakankamai skiriasi nuo kitų signalų ir dėl to yra aiškiai matomi ir atpažįstami vairuotojo.
- 1.5. Išimtinėmis aplinkybėmis PPI signalas gali būti laikinai automatiškai atšauktas arba išjungtas. Tokiomis aplinkybėmis laikomos sąlygos, kuriomis gali kilti pavojus transporto priemonės veikimo saugumui ar vientisumui, įskaitant traukos ar stabilumo kontrolės sistemų išjungimą, pagalbos vairuotojui sistemų signalus arba su transporto priemonės veikimo triktimi susijusius įvykius. PPI vėl pradeda įprastai veikti, kai išnyksta išimtinės aplinkybės ir praeina ne mažiau kaip 10 sekundžių, jeigu tai yra pagrįstai būtina dėl specialių techninių ar veikimo priežasčių.

2. PPI veikimo reikalavimai (taikoma visiems rankinio valdymo įtaisams)

- 2.1. PPI išpėjimas perjungti pavarą išijungia tuomet, kai įjungus siūlomą pavarą, remiantis skaičiavimais, būtų suvartota mažiau degalų nei palikus įjungtąją pavarą, atsižvelgiant į 2.2 ir 2.3 punktuose nustatytus reikalavimus.
- 2.2. PPI sukonstruojamas taip, kad pagrįstai numatomomis vairavimo sąlygomis skatintų vairuoti optimaliai taupant degalus. Pagrindinė PPI paskirtis – užtikrinti mažesnes transporto priemonės degalų sąnaudas, kai vairuotojas paiso PPI signalų. Tačiau, kai PPI signalo yra paisoma, pro išmetimo vamzdį išmetamų teršalų nustatytas kiekis, palyginti su pradine būsena, neturi neproporcingai padidėti. Be to, dėl to, kad vadovaujamasi PPI signalais, po šaltojo paleidimo neturėtų sutrikti taršos kontrolės prietaisų, pavyzdžiui, katalizatorių, savalaikis veikimas. Šiuo tikslu transporto priemonių gamintojai tipo patvirtinimo institucijai turėtų pateikti techninius dokumentus, kuriuose aprašomas vadovavimosi PPI signalais poveikis pro transporto priemonės išmetimo vamzdį išmetamų teršalų nustatytam kiekiui, kai transporto priemonė važiuoja bent jau pastoviu greičiu.
- 2.3. Vadovaujantis PPI signalais, neturi kilti pavojus transporto priemonės veikimo saugumui, pavyzdžiui, tuomet, kai reikia padidinti galią, variklis neturi perkaisti arba variklio stabdymas ar variklio sukimo momentas neturi būti nepakankamas.

3. Informacija, kurią būtina pateikti

- 3.1. Gamintojas tipo patvirtinimo institucijai pateikia toliau nurodytą informaciją. Pateikiamą informaciją sudaro šios dvi dalys:
 - a) oficialus dokumentų rinkinys, kuris gali būti pateikiamas suinteresuotosioms šalims, kai jos to prašo;
 - b) itin konfidencialus papildomų dokumentų rinkinys.
- 3.1.1. Oficialiame dokumentų rinkinyje pateikiama:
 - a) viso transporto priemonės tipui, patvirtintam atsižvelgiant į PPI, priklausančiose transporto priemonėse įrengtų PPI ženklų rinkinio aprašymas ir atitikties 1 dalies reikalavimams įrodymai;
 - b) įrodymai, t. y. duomenys ar inžineriniai įvertinimai, pavyzdžiui, modeliavimo duomenys, teršalų ar degalų sąnaudų diagramos, teršalų bandymai, kurie tinkamai įrodo, kad PPI vairuotojui gali laiku ir veiksmingai nurodyti perjungti pavarą, laikantis 2 dalies reikalavimų;
 - c) PPI paskirties, naudojimo ir funkcijų paaiškinimas prie transporto priemonės priedamų naudotojo instrukcijų dalyje apie PPI.

3.1.2. Papildomų dokumentų rinkinyje pateikiamas PPI konstravimo aprašymas, visų pirma jo veikimo charakteristikos.

3.1.3. Nepaisant 5 straipsnio nuostatų, papildomų dokumentų rinkinys turi būti žinomas tik tipo patvirtinimo institucijai ir gamintojui. Jį gali saugoti tipo patvirtinimo institucija arba, tipo patvirtinimo institucijos nuožiūra, gamintojas. Jeigu dokumentų rinkinį saugo gamintojas, patvirtinimo institucija, peržiūrėjusi ir patvirtinusi šį rinkinį, suteikia jam identifikavimo numerį ir nurodo datą. Patvirtinimo institucijai suteikiama galimybė patikrinti dokumentų rinkinį, kai suteikiamas patvirtinimas arba bet kuriuo kitu metu, kol galioja patvirtinimas.

3.2. Gamintojas pateikia PPI paskirties, naudojimo ir funkcijų paaiškinimą prie transporto priemonės pridedamų naudotojo instrukcijų dalyje apie PPI.

4. **Degalų ekonomijos poveikis rekomenduojamiems PPI pavarų perjungimo momentams nustatomas toliau apibrėžta tvarka**

4.1. *Transporto priemonės greičio, kurį pasiekus, remiantis PPI, patariama įjungti aukštesnę pavarą, nustatymas*

Šis bandymas turi būti atliekamas, kai transporto priemonės variklis yra įkaitęs, naudojant važiuoklės dinamometrą ir taikant šio priedo 1 priedėlyje pateiktą greičio profilį. Atsižvelgiant į PPI, įjungiama aukštesnė pavaara ir užregistruojamas transporto priemonės greitis, kuriuo važiuojant pateikiamas PPI išpėjimas perjungti pavarą. Bandymas kartojamas 3 kartus.

V_{GSI}^n žymi vidutinį greitį, kuriuo važiuojant pateikiamas PPI išpėjimas įjungti aukštesnę pavarą, perjungiant n pavarą ($n = 1, 2, \dots, \#g$) į $n + 1$ pavarą, nustatytą atlikus minėtus 3 bandymus; čia $\#g$ rodo, kiek transporto priemonė turi priekinių pavarų. Šiuo tikslu atsižvelgiama tik į tuos PPI perjungimo nurodymus, kurie pateikiami prieš pasiekiant didžiausią greitį; neatsižvelgiama į PPI nurodymus pagreitėjimo metu.

Atliekant minėtus skaičiavimus, V_{GSI}^0 yra lygus 0 km/h, o $V_{GSI}^{\#g}$ yra lygus 140 km/h arba didžiausiam transporto priemonės greičiui, priklausomai nuo to, kuris iš jų yra mažesnis. Jei transporto priemonė negali pasiekti 140 km/h greičio, važiuojama didžiausiu jos greičiu, kol gaunamas I.1 brėžinyje pateiktas greičio profilis.

Kita vertus, rekomenduojamus PPI perjungimo momentus gamintojas gali nustatyti analizės būdu, remdamasis 3.1 punkte nurodytame papildomų dokumentų rinkinyje pateiktu PPI algoritmu.

4.2. *Standartiniai pavarų perjungimo momentai*

V_{std}^n žymi greitį, kurį pasiekus ir PPI nedavus išpėjimo tipinis vairuotojas turėtų n pavarą perjungti į $n + 1$ pavarą. Remiantis pavarų perjungimo momentais, nustatytais atliekant 1 tipo išmetalų bandymą⁽¹⁾, nustatomos šios standartinės pavarų perjungimo greičio vertės:

$$V_{std}^0 = 0 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^1 = 15 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^2 = 35 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^3 = 50 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^4 = 70 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^5 = 90 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^6 = 110 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^7 = 130 \text{ km/h;}$$

$$V_{std}^8 = V_{GSI}^{\#g};$$

čia V_{min}^n žymi mažiausią transporto priemonės greitį, kuriuo gali važiuoti transporto priemonė, kai įjungta n pavaara, neperkaitinant variklio, o V_{max}^n žymi didžiausią transporto priemonės greitį, kuriuo gali važiuoti transporto priemonė, kai įjungta n pavaara, nesugadinant variklio.

Jeigu šiame sąrašė pateikta V_{std}^n vertė yra mažesnė nei V_{min}^{n+1} , V_{std}^n turi būti lygi V_{min}^{n+1} . Jeigu šiame sąrašė pateikta V_{std}^n vertė yra didesnė nei V_{max}^n , V_{std}^n turi būti lygi V_{max}^n ($n = 1, 2, \dots, \#g - 1$).

Jeigu tokiu būdu nustatyta $V_{std}^{\#g}$ vertė yra mažesnė nei $V_{GSI}^{\#g}$, ji turi būti lygi $V_{GSI}^{\#g}$.

⁽¹⁾ Apibrėžtas JT EEK taisyklės Nr. 83 su 05 serijos pakeitimais 4a priede.

4.3. Degalų sąnaudų kitimo greičio kreivės

Gamintojas tipo patvirtinimo institucijai pateikia informaciją apie transporto priemonės degalų sąnaudų funkcinę priklausomybę nuo pastovaus transporto priemonės greičio, kai važiuojama įjungus n pavarą ir laikomasi toliau pateikiamų taisyklių.

FC_i^n žymi degalų sąnaudas kg/h (kilogramais per valandą), kai transporto priemonė važiuoja pastoviu greičiu $v_i = i \times 5 \text{ km/h} - 2,5 \text{ km/h}$ (čia i yra teigiamas sveikasis skaičius), įjungus n pavarą. Gamintojas minėtus duomenis pateikia apie kiekvieną pavarą – n ($n = 1, 2, \dots, \#g$) ir $v_{\min}^n \leq v_i \leq v_{\max}^n$. Minėtos degalų sąnaudų vertės nustatomos tapačiomis aplinkos sąlygomis, atitinkančiomis realias vairavimo sąlygas, kurias gali nustatyti transporto priemonės gamintojas atlikdamas bandymą arba atitinkamus skaičiavimus, dėl kurių jis susitaria su patvirtinimo institucija.

4.4. Transporto priemonės greičio verčių pasiskirstymas

Esant P_i tikimybei, kad transporto priemonė važiuoja v greičiu, kai $v_i - 2,5 \text{ km/h} < v \leq v_i + 2,5 \text{ km/h}$ ($i = 1, \dots, 28$), vertės turėtų pasiskirstyti taip:

i	P_i	i	P_i
1	4,610535879	15	2,968643201
2	5,083909299	16	2,61326375
3	4,86818148	17	2,275220718
4	5,128313511	18	2,014651418
5	5,233189418	19	1,873070659
6	5,548597362	20	1,838715054
7	5,768706442	21	1,982122053
8	5,881761847	22	2,124757402
9	6,105763476	23	2,226658166
10	6,098904359	24	2,137249569
11	5,533164348	25	1,76902642
12	4,761325003	26	1,665033625
13	4,077325232	27	1,671035353
14	3,533825909	28	0,607049046

Kai didžiausias transporto priemonės greitis atitinka i, o i yra mažesnė kaip 28, $P_{i+1} - P_{28}$ vertės pridedamos prie P_i .

4.5. Tipinių degalų sąnaudų nustatymas

FC_{GSI} žymi transporto priemonės degalų sąnaudas, kai vairuotojas paiso PPI išpėjimo:

$$FC_{GSI}^n = FC_{i,n}^n, \text{ čia } V_{GSI}^{n-1} \leq v_i < V_{GSI}^n \text{ (kai } n = 1, \dots, \#g) \text{ ir } FC_{GSI}^n = 0, \text{ jei } v_i \geq V_{GSI}^{\#g}$$

$$FC_{GSI} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{GSI}^n / 100$$

FC_{std} žymi transporto priemonės degalų sąnaudas, kai taikomi standartiniai pavarų perjungimo momentai:

$$FC_{std}^n = FC_{i,n}^n, \text{ čia } V_{std}^{n-1} \leq v_i < V_{std}^n \text{ (kai } n = 1, \dots, \#g) \text{ ir } FC_{std}^n = 0, \text{ jei } v_i \geq V_{std}^{\#g}$$

$$FC_{std} = \sum_{i=1}^{28} P_i \times FC_{std}^n / 100$$

Paisant PPI išpėjimo santykinai sutaupytos tipinės degalų sąnaudos apskaičiuojamos taip:

$$FC_{rel. \text{ save}} = (1 - FC_{GSI} / FC_{std}) \times 100 \%$$

4.6. Duomenų registravimas

Registruojami šie duomenys:

- V_{GSI}^n vertės, nustatytos pagal 4.1 punktą,
 - degalų sąnaudų kitimo greičio kreivės vertės FC_i^n , kurias pagal 4.3 punktą praneša gamintojas,
 - FC_{GSI} , FC_{std} ir $FC_{rel. save}$ vertės, apskaičiuotos pagal 4.5 punktą.
-

1 priedėlis

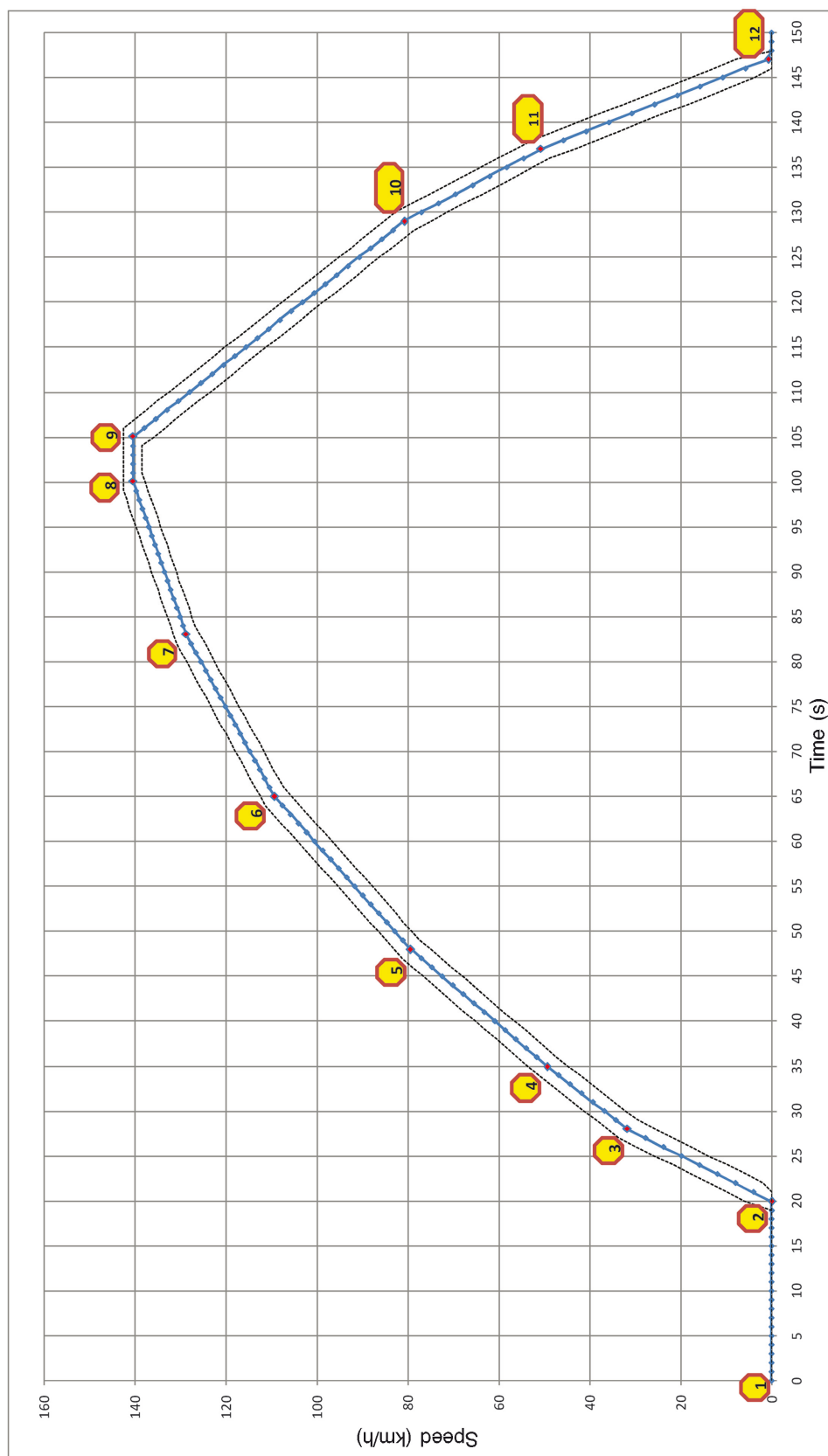
4.1 punkte nurodyto transporto priemonės greičio profilio aprašas

Veikos Nr.	Veika	Pagreitis (m/s ²)	Greitis (km/h)	Bendras laikas (s)
1	Tuščioji eiga	0	0	20
2	Pagreitis	1,1	0–31,68	28
3		0,7	31,68–49,32	35
4		0,64	49,32–79,27	48
5		0,49	79,27–109,26	65
6		0,3	109,26–128,70	83
7		0,19	128,70–140,33	100
8	Nuostovi būseną	0	140,33	105
9	Lėtėjimas	– 0,69	140,33–80,71	129
10		– 1,04	80,71–50,76	137
11		– 1,39	50,76–0	147
12	Tuščioji eiga	0	0	150

Leidžiamosios šio greičio profilio nuokrypos apibrėžtos JT EEK taisyklės Nr. 83 su 05 serijos pakeitimais 4a priedo 6.1.3.4 punkte

I.1 brėžinys

4.1 punkte minėtų transporto priemonės greičio profilio grafinis vaizdas; paryškintąją liniją žymimas greitis, punktyrinėmis linijomis – leidžiamosios šio greičio profilio nuokrypos



Tolimesnėje lentelėje pateikiami greičio profilio pokyčiai kas sekundę. Jei transporto priemonė negali pasiekti 140 km/h greičio, važiuojama didžiausiu jos greičiu, kol gaunamas pirmiau pateiktas greičio profilis.

Laikas	greitis (km/h)	Laikas	greitis (km/h)	Laikas	greitis (km/h)
0	0,00	51	84,56	101	140,33
1	0,00	52	86,33	102	140,33
2	0,00	53	88,09	103	140,33
3	0,00	54	89,86	104	140,33
4	0,00	55	91,62	105	140,33
5	0,00	56	93,38	106	137,84
6	0,00	57	95,15	107	135,36
7	0,00	58	96,91	108	132,88
8	0,00	59	98,68	109	130,39
9	0,00	60	100,44	110	127,91
10	0,00	61	102,20	111	125,42
11	0,00	62	103,97	112	122,94
12	0,00	63	105,73	113	120,46
13	0,00	64	107,50	114	117,97
14	0,00	65	109,26	115	115,49
15	0,00	66	110,34	116	113,00
16	0,00	67	111,42	117	110,52
17	0,00	68	112,50	118	108,04
18	0,00	69	113,58	119	105,55
19	0,00	70	114,66	120	103,07
20	0,00	71	115,74	121	100,58
21	3,96	72	116,82	122	98,10
22	7,92	73	117,90	123	95,62
23	11,88	74	118,98	124	93,13
24	15,84	75	120,06	125	90,65
25	19,80	76	121,14	126	88,16
26	23,76	77	122,22	127	85,68
27	27,72	78	123,30	128	83,20
28	31,68	79	124,38	129	80,71
29	34,20	80	125,46	130	76,97
30	36,72	81	126,54	131	73,22
31	39,24	82	127,62	132	69,48
32	41,76	83	128,70	133	65,74
33	44,28	84	129,38	134	61,99
34	46,80	85	130,07	135	58,25
35	49,32	86	130,75	136	54,50
36	51,62	87	131,44	137	50,76
37	53,93	88	132,12	138	45,76
38	56,23	89	132,80	139	40,75
39	58,54	90	133,49	140	35,75
40	60,84	91	134,17	141	30,74
41	63,14	92	134,86	142	25,74
42	65,45	93	135,54	143	20,74
43	67,75	94	136,22	144	15,73
44	70,06	95	136,91	145	10,73
45	72,36	96	137,59	146	5,72
46	74,66	97	138,28	147	0,72
47	76,97	98	138,96	148	0,00
48	79,27	99	139,64	149	0,00
49	81,04	100	140,33	150	0,00
50	82,80				

II PRIEDAS

1 DALIS

Informacinis dokumentas

PAVYZDYS

Informacinis dokumentas Nr. ... dėl transporto priemonės EB tipo patvirtinimo, atsižvelgiant į pavarų perjungimo indikatorius.

Prireikus toliau pateikiama informacija turi būti pateikta trimis egzemplioriais, kartu turi būti pateiktas turinys. Visi brėžiniai turi būti reikiamo mastelio ir pakankamai detalūs; jie pateikiami A4 formato lapuose arba A4 formato aplanke. Jeigu pateikiamos nuotraukos, jos turi būti pakankamai aiškios.

Jeigu sistemos, komponentai ar atskiri techniniai mazgai valdomi elektroniniu būdu, pateikiama informacija apie jų veikimą.

Informacija, pateikta Reglamento (EB) Nr. 692/2008 ⁽¹⁾ I priedo 3 priedėlio 0, 3 ir 4 dalyse:

4.11. Pavarų perjungimo indikatorius (PPI)

4.11.1. Girdimasis signalas yra: taip / ne ⁽²⁾. Jeigu taip, aprašomas garsas ir garso lygis prie vairuotojo ausies, išreikštas dB(A) (girdimasis signalas visada turi įsijungti / išsijungti):

4.11.2. Informacija remiantis I priedo 4.6 punktu (gamintojo nustatyta vertė):

4.11.3. Informacija remiantis I priedo 3.1.1 punktu:

4.11.4. Informacija remiantis I priedo 3.1.2 punktu:

4.11.5. Pavarų perjungimo indikatoriaus įrangos nuotraukos ir (arba) brėžiniai bei trumpas sistemos komponentų ir veikimo aprašas:

4.11.6. Informacija apie PPI, pateikiama transporto priemonės naudotojo instrukcijose:

⁽¹⁾ OL L 199, 2008 7 28, p. 1.

⁽²⁾ Išbraukti, kas netaikoma.

2 DALIS

PAVYZDYS

Gamintojo sertifikatas dėl atitikties pavarų perjungimo indikatorių reikalavimams

(Gamintojas):

(Gamintojo adresas):

patvirtina, kad:

Transporto priemonės tipai, išvardyti šio sertifikato priede, Reglamento (ES) Nr. 65/2012 nuostatas dėl pavarų perjungimo indikatorių.

Patvirtinta [..... vieta]

[..... data]

[parašas] [pareigos]

Priedai:

Transporto priemonių tipų, kuriems taikomas šis sertifikatas, sąrašas.

3 DALIS

EB tipo patvirtinimo sertifikatas**PAVYZDYS**

(didžiausias formatas: A4 (210 × 297 mm))

EB TIPO PATVIRTINIMO SERTIFIKATAS

EB tipo patvirtinimo institucijos spaudas

Pranešimas dėl transporto priemonės:

- EB tipo patvirtinimo ⁽¹⁾
- EB tipo patvirtinimo išplėtimo ⁽¹⁾
- atsisakymo suteikti EB tipo patvirtinimą ⁽¹⁾
- EB tipo patvirtinimo panaikinimo ⁽¹⁾

atsižvelgiant į pavarų perjungimo indikatorių

pagal Reglamentą (ES) Nr. 65/2012, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (ES) Nr. .../2012 ⁽¹⁾

EB tipo patvirtinimo Nr.:

Patvirtinimo išplėtimo motyvas:

I SKIRSNIS

- 0.1. Markė (gamintojo prekės pavadinimas):
- 0.2. Tipas:
- 0.2.1. Komercinis (-iai) pavadinimas (-ai), jeigu jie yra:
- 0.3. Tipo, jeigu jo ženklas yra ant transporto priemonės, identifikavimo priemonės
- 0.3.1. Ženklavimo vieta:
- 0.4. Transporto priemonės kategorija:
- 0.5. Gamintojo pavadinimas ir adresas:
- 0.8. Surinkimo gamyklos (-ų) pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai)
- 0.9. Gamintojo atstovo (jeigu jis yra) pavadinimas ir adresas

⁽¹⁾ Išbraukti, kas netaikoma.

II SKIRSNIS

1. Papildoma informacija (jeigu taikytina): žr. papildymą
2. Už bandymą ir vertinimus atsakinga technikos tarnyba:
3. Bandymo ataskaitos data:
4. Bandymo ataskaitos numeris:
5. Informacija remiantis Reglamento (ES) Nr. 65/2012 I priedo 4.6 punktu (nustatytas tipo tvirtinimo metu):
6. Pastabos (jeigu jų yra): žr. papildymą
7. Vieta:
8. Data:
9. Parašas:

Priedai: Informacinis paketas
Bandymo ataskaita
Papildoma informacija: ...

Papildymas pridedamas prie EB tipo patvirtinimo sertifikato Nr. ... dėl ...

III PRIEDAS

PAGRINDŲ DIREKTYVOS 2007/46/EB PAKEITIMAI

Direktyva 2007/46/EB iš dalies keičiama taip:

1. I priede įterpiami šie punktai:

„4.11. Pavarų perjungimo indikatorius (PPI)

4.11.1. Girdimasis signalas yra: taip / ne ⁽¹⁾. Jeigu taip, aprašomas garsas ir garso lygis prie vairuotojo ausies, išreikštas dB(A) (girdimasis signalas visada turi išijungti / išsijungti)

4.11.2. Informacija remiantis Reglamento (ES) Nr. 65/2012 I priedo 4.6 punktu (gamintojo nustatyta vertė)

4.11.3. Pavarų perjungimo indikatoriaus įrangos nuotraukos ir (arba) brėžiniai bei trumpas sistemos komponentų ir veikimo aprašas:“

2. III priede įterpiami šie punktai:

„4.11. Pavarų perjungimo indikatorius (PPI)

4.11.1. Girdimasis signalas yra: taip / ne ⁽¹⁾. Jeigu taip, aprašomas garsas ir garso lygis prie vairuotojo ausies, išreikštas dB(A) (girdimasis signalas visada turi išijungti / išsijungti)

4.11.2. Informacija remiantis Reglamento (ES) Nr. 65/2012 I priedo 4.6 punktu (nustatyta tipo tvirtinimo metu)“

3. IV priedo I dalis iš dalies keičiama taip:

a) lentelėje įterpiamas šis 63.1 punktas:

Dalykas	Norminio teisės akto nuoroda	Oficialiojo leidinio nuoroda	Taikoma									
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
„63.1 Pavarų perjungimo indikatoriai	(ES) Nr. 65/2012	L 28, 2012 1 31, p. 24	X“									

b) priedėlio lentelėje įterpiamas šis 63.1 punktas:

	Dalykas	Norminio teisės akto nuoroda	Oficialiojo leidinio nuoroda	M ₁
„63.1	Pavarų perjungimo indikatoriai	(ES) Nr. 65/2012	L 28, 2012 1 31, p. 24	N/A“

4. VI priedo priedėlio lentelėje įterpiamas šis 63.1 punktas:

Dalykas	Norminio teisės akto nuoroda	Su pakeitimais, padarytais	Taikoma versijoms
„63.1 Pavarų perjungimo indikatoriai	(ES) Nr. 65/2012“		

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT